

Istruzioni di montaggio e d'uso

Cappa aspirante

IT



Italiano



Deutsch



English



Français



Nederlands

HL 458

Sommario

Installazione, 2

Installazione, 2

Descrizione dell'apparecchio, 6

Pannello di controllo, 6

Funzionamento, 8

Manutenzione, 9

Pulizia, 9

Pulizia del filtro grassi, 9

Pulizia del filtro a carbone, 9

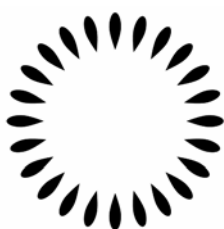
Montaggio e sostituzione del filtro, 9

Sostituzione Lampade, 10

Avvertenze, 11

Sicurezza generale, 11

Smaltimento, 11



Scholtès

Installazione

IT

! È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme al prodotto.

! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

! Non effettuare variazioni elettriche o meccaniche sul prodotto o sulle condotte di fuga.

! La vostra cappa è pronta per essere utilizzata in versione filtrante.

Installazione

Collegamento elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa. Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

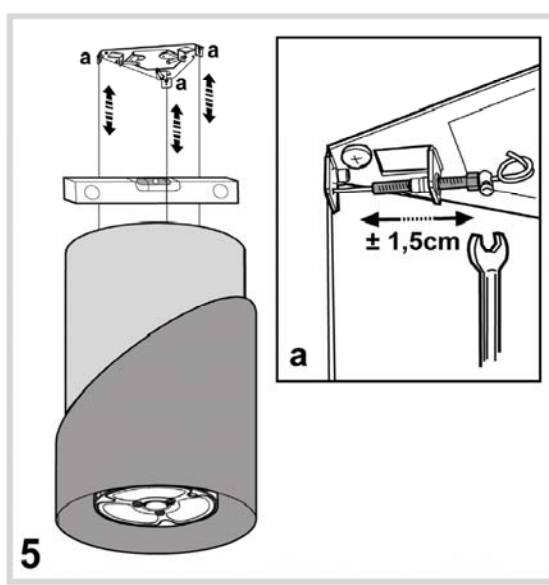
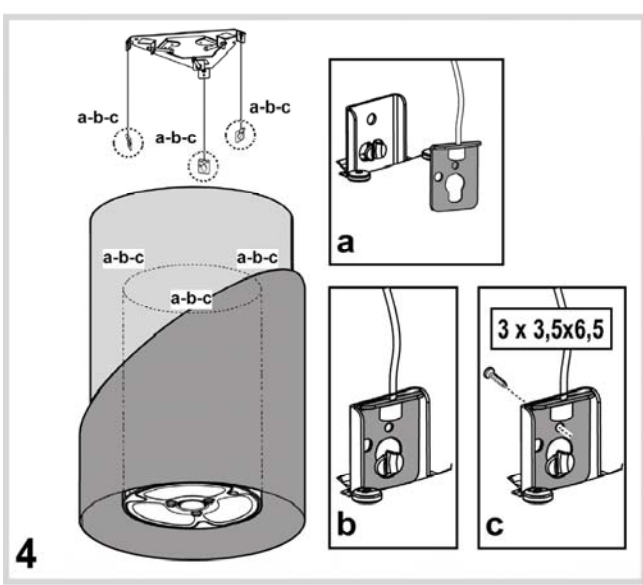
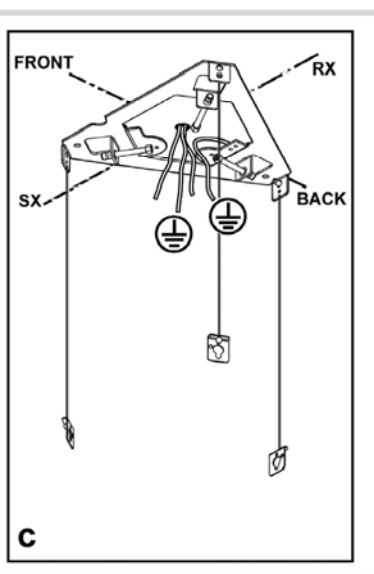
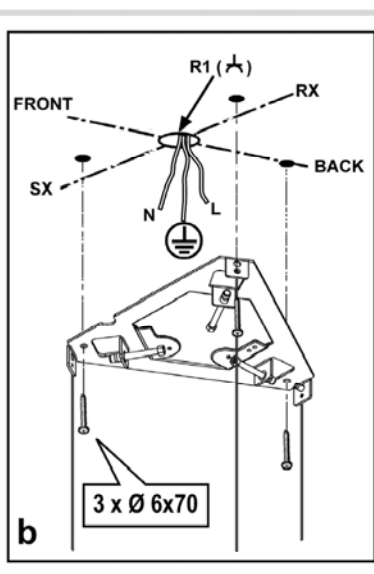
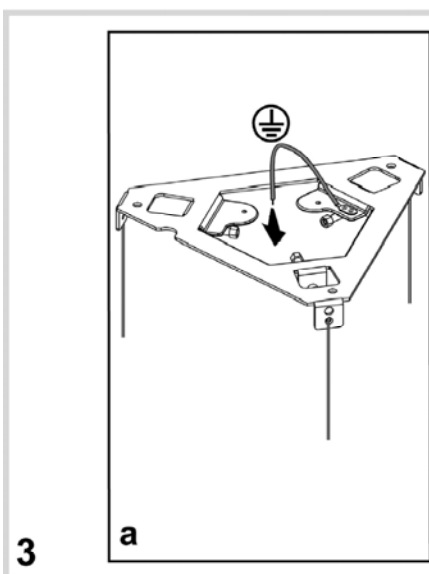
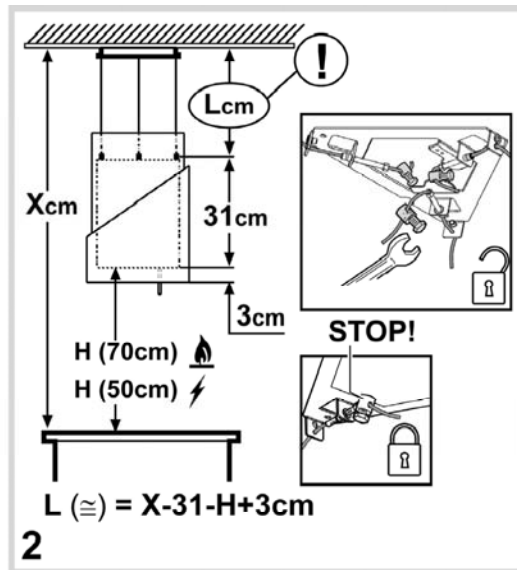
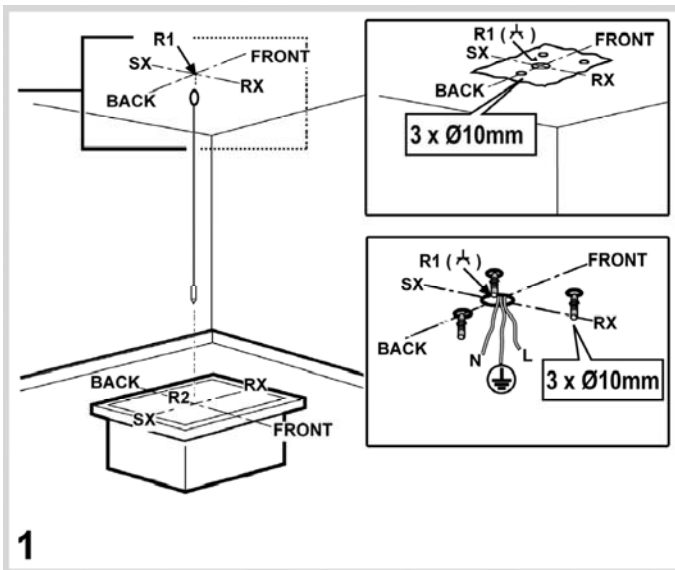
Attenzione: prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente.

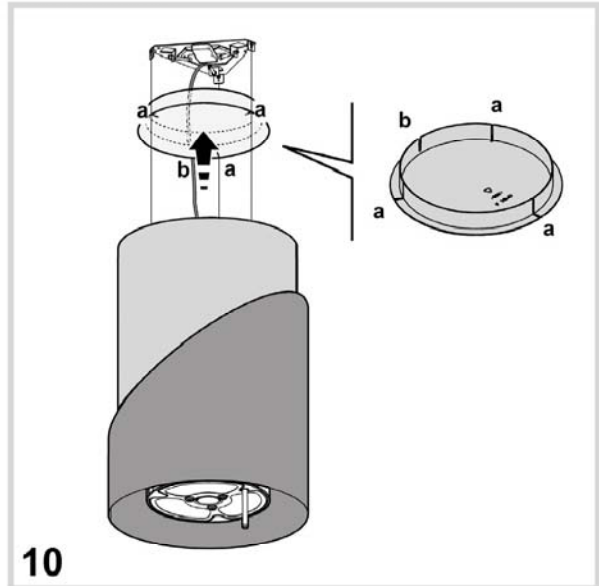
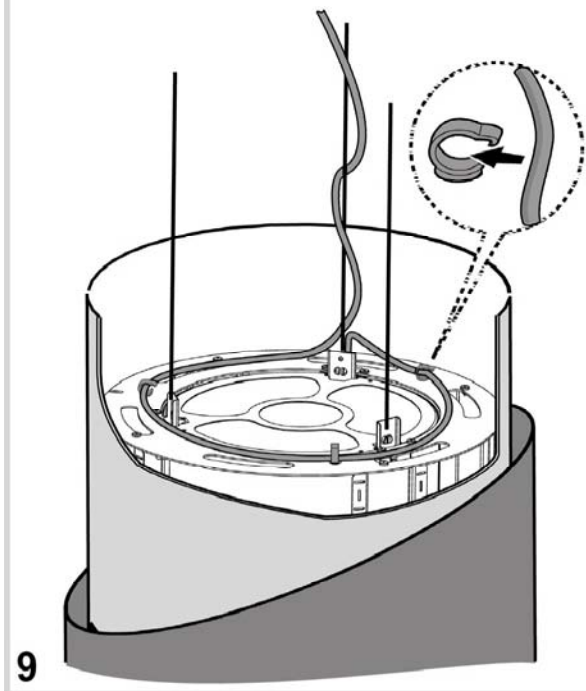
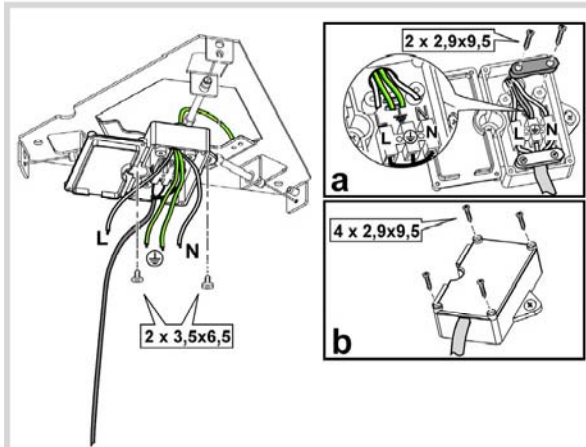
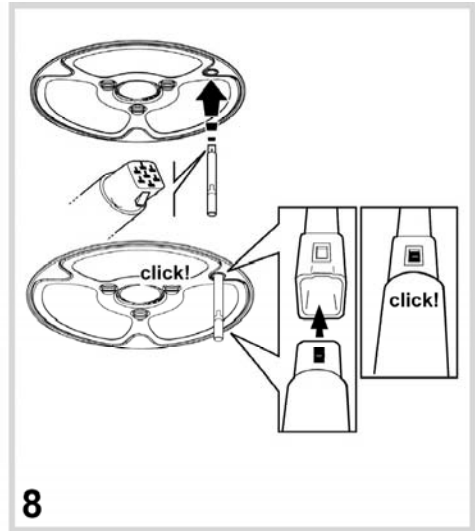
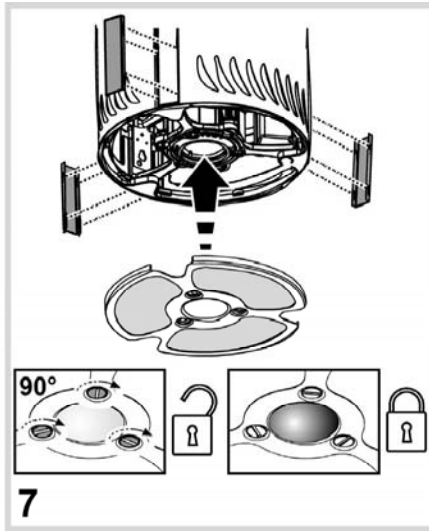
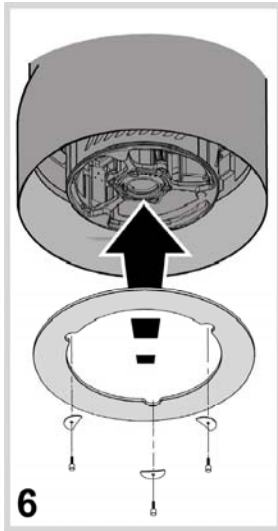
! L'azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 50cm in caso di cucine elettriche e di 70cm in caso di cucine a gas o miste.

Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

La cappa è dotata di tasselli di fissaggio adatti alla maggior parte di pareti/soffitti. È tuttavia necessario interpellare un tecnico qualificato per accertarvi sull'idoneità dei materiali a seconda del tipo di parete/soffitto. La/il parete/soffitto deve essere sufficientemente robusto da sostenere il peso della cappa.





1. Sulla verticale del piano di cottura, applicare la dima, fornita a corredo, al soffitto facendo coincidere il centro della dima (R1) al centro del piano cottura (R2). I lati della dima dovranno essere paralleli ai lati del piano cottura. Predisporre il collegamento elettrico.

Nota: il lato sulla dima con la scritta "FRONT" corrisponde al lato comandi della cappa.

Eseguire i fori indicati sulla dima, inserire i tasselli.

2. Preparare la staffa di supporto, regolandone opportunamente l'estensione dei cavi secondo la seguente formula:

$$L \text{ (cm)} = X - 31 - H + 3$$

L = estensione del traliccio

X = distanza tra il soffitto e il lato inferiore della cappa

Una volta individuata la giusta estensione, bloccare i cavi, agendo con una chiave inglese sui dadi di bloccaggio.

3. Applicare la staffa di supporto al soffitto, facendo passare i cavi per il collegamento elettrico attraverso il foro centrale.

Fissare con 3 viti.

ATTENZIONE! Il particolare staffa di supporto, è dotato di conduttore (giallo-verde) che deve essere collegato alla terra dell'impianto elettrico domestico.

4. Fissare la cappa alle staffe di aggancio e fissare definitivamente con 1 vite per staffa (FISSAGGIO OBBLIGATORIO).

5. Regolare l'assetto della cappa agendo sulle viti di regolazione.

6. Fissare la plafoniera alla cappa con 3 viti e rondelle sagomate a forma di mezza luna.

Nota: la circonferenza interna plafoniera ha delle smussature che devono coincidere con i punti di fissaggio.

7. Montare il filtro grassi.

Applicare le mostrine estetiche a copertura dei punti delle costole di fissaggio della cappa (fissaggio a pressione)

8. Inserire lo stelo di controllo nella apposita sede.

Nota! Verso di aggancio obbligato ed a scatto.

9. Fissare la scatola di connessione alla staffa di supporto sul soffitto con 2 viti.

Eseguire la connessione elettrica e bloccare i cavi con il bloccacavo con 2 viti.

Fissare il coperchio della scatola di connessione con 4 viti.

Attenzione: Assicurarsi che il cavo di interconnessione non entri in contatto con le lampade e sistemare la parte in eccedenza utilizzando i bloccacavi posti sul lato superiore della cappa.

Attenzione! La sostituzione del cavo di interconnessione deve essere effettuata dal servizio assistenza tecnica autorizzato.

10. Inserire il coperchio tra i cavi di sostegno, verificare che questi ultimi entrino nelle apposite asole sul coperchio.

Attenzione! lasciare cavo a sufficienza affinché esso passi agevolmente attraverso l'asola ricavata sul coperchio.

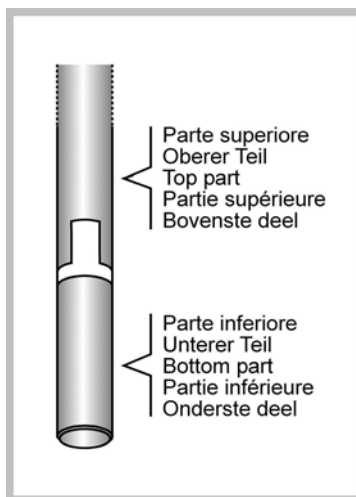
Bloccare il coperchio con 3 viti senza testa già avvitate (o da avvitare) sulla staffa di supporto.

Nota: le 3 viti di fissaggio bloccano il coperchio in virtù della frizione che esercitano sul coperchio stesso, perciò non vanno avvitate completamente.

Descrizione dell'apparecchio

IT

Pannello di controllo



La cappa è dotata di un dispositivo "TOUCH SENSOR" in grado di determinare quando lo stelo di controllo viene toccato dall'utente permettendo così il controllo di luci e velocità, a tale scopo leggere attentamente le istruzioni sottostanti.

Funzione di accensione automatica

La cappa è equipaggiata di un sensore di temperatura che attiva il motore alla 1a velocità (potenza) di aspirazione nel caso in cui la temperatura ambiente nella zona circostante la cappa superi i 70°C.

L'utente può comunque spegnere o modificare la velocità (potenza) di aspirazione (vedi paragrafo "Controllo delle velocità (potenze) di aspirazione").

Controllo delle velocità (potenze) di aspirazione

La selezione delle velocità (potenza) di aspirazione è ciclica secondo la sequenza velocità "stand-by - 1-2-3-4- Stand by -1-2-...", perciò ad ogni tocco della **PARTE SUPERIORE** dello stelo di controllo la velocità (potenza) di aspirazione aumenta di un livello per spegnersi (stand-by) se lo stelo viene toccato ancora quando la cappa è in velocità (potenza) di aspirazione 4.

E' possibile spegnere la cappa (stand by) anche quando la cappa è in una qualsiasi velocità toccando in maniera prolungata (più di 3 secondi) la **PARTE SUPERIORE** dello stelo di controllo.

E' possibile determinare a quale velocità (potenza) di aspirazione si trova la cappa in quanto lo stelo è fornito di un led che cambia colore in base alla velocità (potenza) di aspirazione come segue:

Cappa in stand-by: LED SPENTO

1a velocità (potenza) di aspirazione - led VERDE

2a velocità (potenza) di aspirazione - led ARANCIONE (ambra)

3a velocità (potenza) di aspirazione - led ROSSO

4a velocità (potenza) di aspirazione - led ROSSO LAMPEGGIANTE)

Nota: la 4a velocità (potenza) di aspirazione rimane accesa per 5 minuti, dopodichè il motore di aspirazione si posiziona sulla 2a velocità.

Toccando ancora il motore di aspirazione si spegne (Stand by).

Necessità di lavare i filtri antigrasso: led VERDE LAMPEGGIANTE (leggere le istruzioni relative al "Reset e configurazione della segnalazione di saturazione dei filtri")

Necessità di lavare o sostituire i filtri al carbone: led ARANCIONE (ambra) LAMPEGGIANTE (leggere le istruzioni relative al "Reset e configurazione della segnalazione di saturazione dei filtri")

Controllo della luce centrale

La luce centrale può essere accesa e spenta toccando **BREVEMENTE** la **PARTE INFERIORE** dello stelo di controllo.

Controllo delle luci laterali (quando previste)

Le luci laterali possono essere accese e spente toccando **IN MANIERA PROLUNGATA** la **PARTE INFERIORE** dello stelo di controllo.

Il **TOCCO PROLUNGATO** permette, oltre all'accensione ed allo spegnimento, di regolare l'intensità della luce emessa dalla lampade.

Nota: Le funzioni di accensione, spegnimento (e regolazione) si alternano.

La regolazione di intensità della luce non è disponibile per le cappe con lampade neon.

Reset e configurazione della segnalazione di saturazione dei filtri

Accendere la cappa ad una qualsiasi velocità (vedi paragrafo sopra "Selezione delle velocità (potenze) di aspirazione")

Reset segnalazione saturazione del filtro antigrasso (LED VERDE LAMPEGGIANTE sullo stelo di controllo)

Procedere prima con la manutenzione del filtro come descritto nel paragrafo corrispondente.

Toccare in maniera prolungata (più di 3 secondi) la PARTE SUPERIORE dello stelo di controllo, il LED smette di lampeggiare ad indicare che il reset della segnalazione è stato eseguito, la cappa si spegne.

Reset segnalazione saturazione del filtro al carbone (LED ARANCIO (ambra) LAMPEGGIANTE)

Procedere prima con la manutenzione del filtro come descritto nel paragrafo corrispondente.

Toccare in maniera prolungata (più di 3 secondi) la PARTE SUPERIORE dello stelo di controllo, il LED smette di lampeggiare ad indicare che il reset della segnalazione è stato eseguito, la cappa si spegne.

Disattivazione della segnalazione di saturazione del filtro al carbone (per applicazioni particolari)

Spegnere la cappa (vedi paragrafo sopra "Selezione delle velocità (potenze) di aspirazione")

Toccare in maniera prolungata (più di 5 secondi) la PARTE SUPERIORE dello stelo di controllo, il LED lampeggerà in VERDE ad indicare che è stata disattivata la segnalazione di saturazione del filtro al carbone.

Per riattivare la segnalazione di saturazione del filtro al carbone, ripetere l'operazione, il LED lampeggerà in ARANCIO (ambra).

Funzionamento

IT

! Per favorire un'ottimale evacuazione degli odori, si consiglia di accendere la cappa, con potenza minima, prima dell'inizio della cottura. Si consiglia, inoltre, di spegnerla 10/15 minuti dopo la fine di ogni cottura.

! Si consiglia di effettuare frittore sotto la cappa soltanto sotto sorveglianza costante.

! E' vietato effettuare cottura flambée degli alimenti sotto la cappa perché c'è il rischio di provocare degli incendi.

Il miglior rendimento dell'apparecchio si ottiene in versione aspirante: Si consiglia di utilizzare la cappa in questa versione per quanto possibile.

! Durante i lavori di pulizia e manutenzione è sempre necessario isolare la cappa dalla rete di alimentazione. Staccare quindi la spina.

Al fine di assicurare un'efficacia ottimale e costante della cappa, si raccomanda di effettuare regolarmente la sua manutenzione (ogni 10 giorni circa).

Pulizia

La cappa va frequentemente pulita (almeno con la stessa frequenza con cui si esegue la manutenzione dei filtri grassi), sia internamente che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con detersivi liquidi neutri.

Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. **NON UTILIZZARE ALCOOL!**

Attenzione:

L'inosservanza delle norme di pulizia dell'apparecchio e della sostituzione dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

Si declina ogni responsabilità per eventuali danni al motore, incendi provocati da un'impropria manutenzione o dall'inosservanza delle suddette avvertenze.

Pulizia del filtro grassi

Trattiene le particelle di grasso derivanti dalla cottura.

Deve essere pulito una volta al mese con detersivi non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Pulizia del filtro a carbone

Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.

Il filtro al carbone può essere lavato ogni due mesi in acqua calda e detersivi idonei o in lavastoviglie a 65°C (in caso di lavaggio in lavastoviglie eseguire il ciclo di lavaggio completo senza stoviglie all'interno).

Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, dopodiché togliere il materassino posto all'interno del telaio in plastica e riporlo nel forno per 10 minuti a 100°C per asciugarlo definitivamente.

Sostituire il materassino ogni 3 anni e ogni volta che il panno risulta danneggiato.

Montaggio e sostituzione del filtro

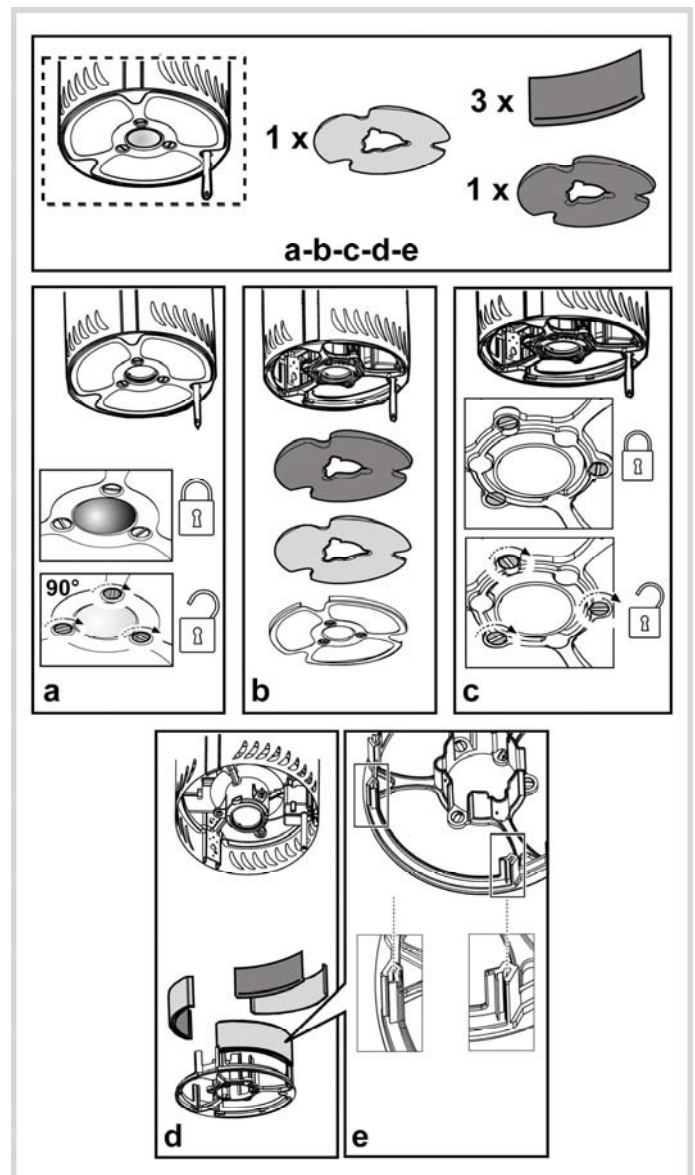
Il filtro antigrasso metallico ed il filtro al carbone sono installati accoppiati in basso (area di aspirazione).

Per rimuoverli o montarli procedere come segue:

a+c. girare le 3 viti di un quarto di giro.

b+d+e. estrarre il telaio reggifiltro e rimuovere il filtro antigrasso metallico (ed il filtro al carbone).

Procedere in senso inverso per il montaggio.



Sostituzione Lampade

Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.

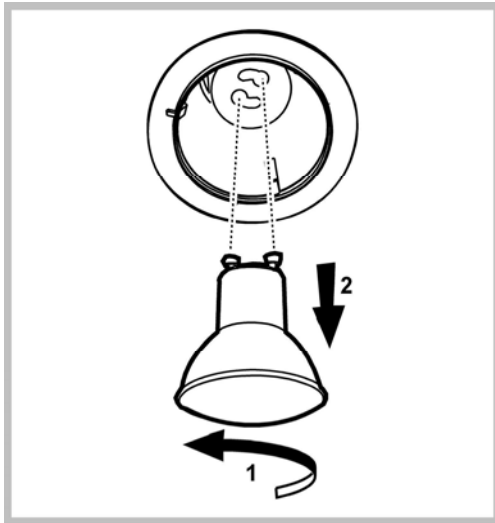
Attenzione! Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.

Per smontare la lampada:

ruotare in senso antiorario per 1/4 di giro ed estrarre.

Per montare la lampada:

inserire la lampada nella apposita sede in modo che i contatti della stessa entrino all'interno delle apposite sedi sul portalampada, ruotare in senso orario per circa 1/4 di giro.



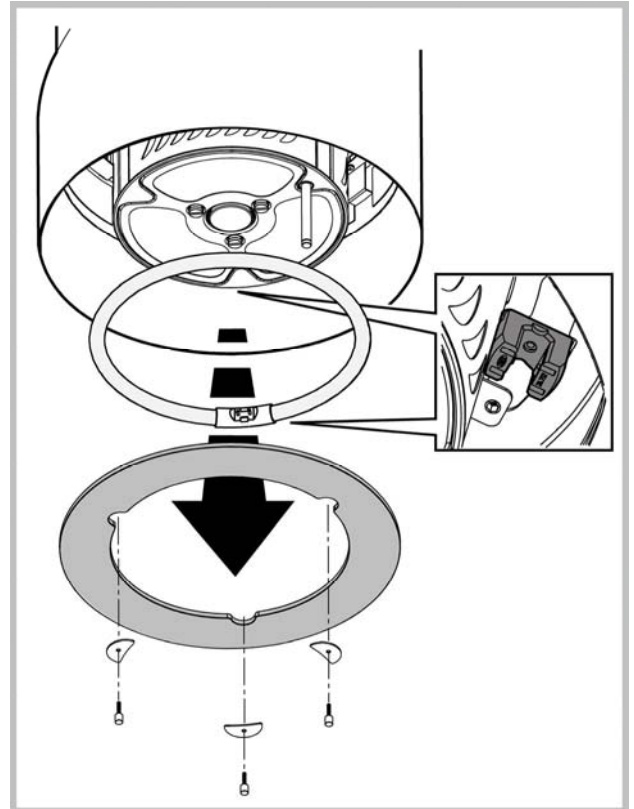
Per la sostituzione della lampada centrale: utilizzare solo lampade alogene da max 40W 40° D25 GU10.

Per sostituire la lampada fluorescente:

Togliere la plafoniera e rimuovere la lampada da sostituire.

Usare solo lampade da 40W max (TL5C).

Rimontare la plafoniera.



Sicurezza generale


- ! **Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata.**
- ! Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.
- ! L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali e con mancata esperienza e conoscenza a meno che essi non siano sotto la supervisione o istruiti nell'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- ! I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!
- ! La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.
- ! Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.
- ! L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.
- ! E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa.
- ! L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.
- ! La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.
- ! Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.
- ! La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE, rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione riportate in questo manuale).
- ! L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.
- ! Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.
- ! Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

Smaltimento

- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.
- ! In caso di anomalie rivolgersi presso il servizio di assistenza tecnica autorizzato ad esigere ricambi originali.
- ! Le informazioni e dati tecnici possono subire cambiamenti ed il produttore, in conformità ai progressi della tecnica, mantiene il diritto di apportare modifiche che ritiene necessarie senza l'obbligo di avvisare prima.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Montage- und Gebrauchsanweisung

Dunstabzugshaube

DE



Italiano



Deutsch



English



Français



Nederlands

HL 458

Inhalt

Befestigung, 14

Befestigung, 14

Beschreibung der Dunstabzugshaube, 18

Bedienfeld, 18

Betrieb, 20

Wartung, 21

Reinigung, 21

Reinigung des Fettfilters, 21

Reinigung des Aktivkohlefilters, 21

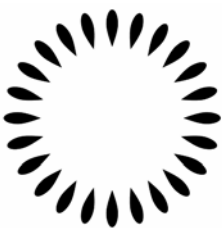
Aufbau und Auswechslung des Filters, 21

Ersetzen der Lämpchen, 22

Warnung, 23

Allgemeine Sicherheit, 23

Entsorgung, 23



Scholtès

Befestigung

DE

! Es ist wichtig diese Bedienungsanleitung zu behalten um sie in jedem Moment nachzuschlagen. Im Fall von Verkäufen, Abtretung oder Umziehen, versichern Sie sich bitte dass Sie mit dem Produkt zusammen bleibt.

! Die Bedienungsanleitungen richtig lesen: es gibt wichtige Informationen ueber die Installation, Benutzen und Sicherheit.

! Keine elektrische oder mechanische Aenderungen auf dem Produkt oder auf die Fluchtleitungen machen.

! Ihre Dunstabzugshaube ist im Umluftbetrieb funktionsbereit.

Befestigung

Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Betriebsdatenschild im Innern der Haube angegeben ist. Sofern die Haube einen Netzstecker hat, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose anzuschließen. Bei einer Haube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder falls der Stecker nicht zugänglich ist, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter anzubringen, der unter Umständen der Überspannung Kategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.

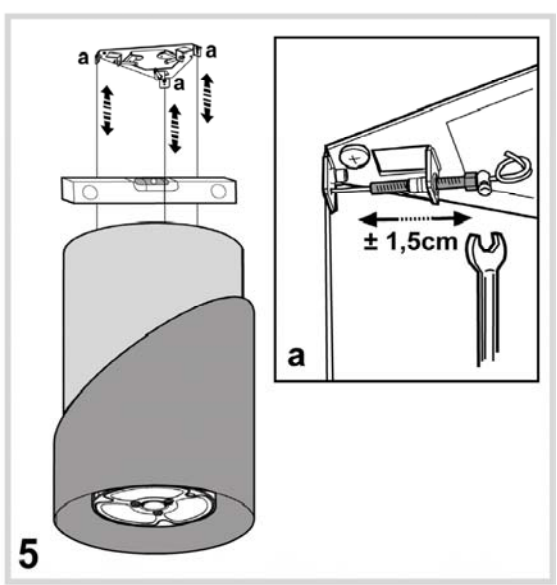
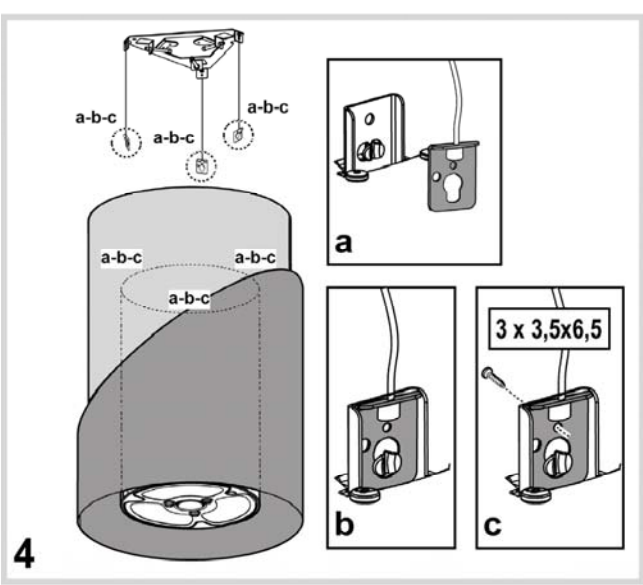
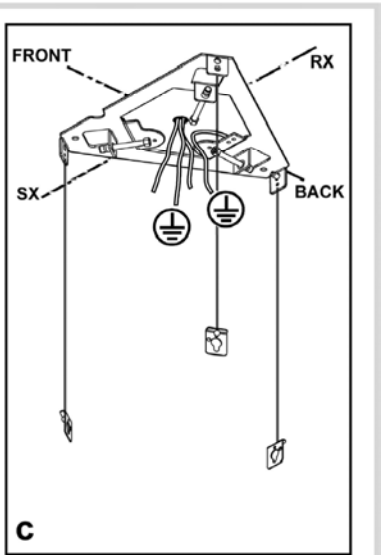
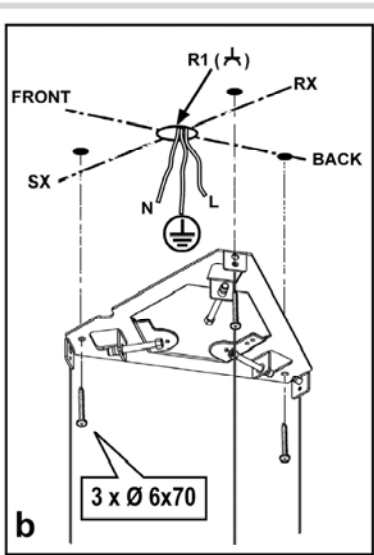
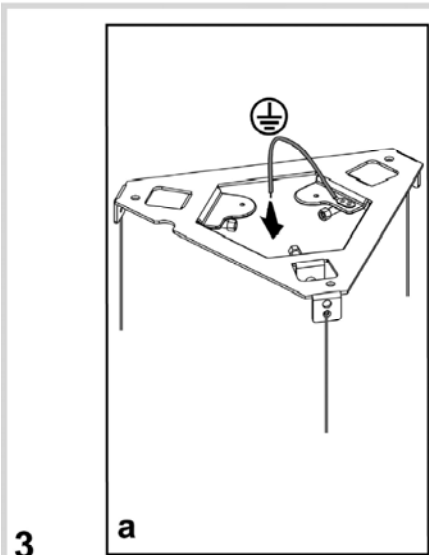
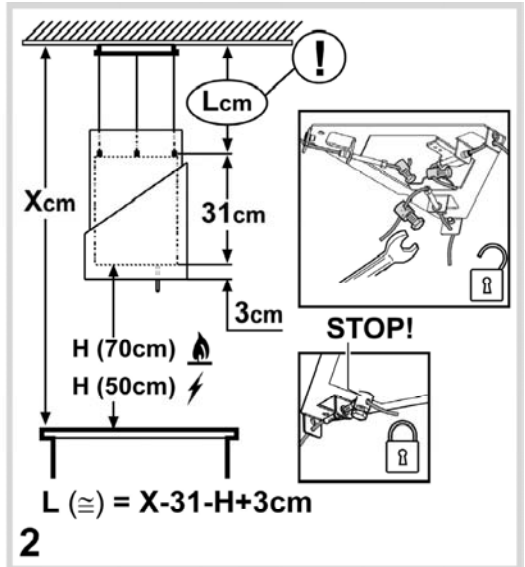
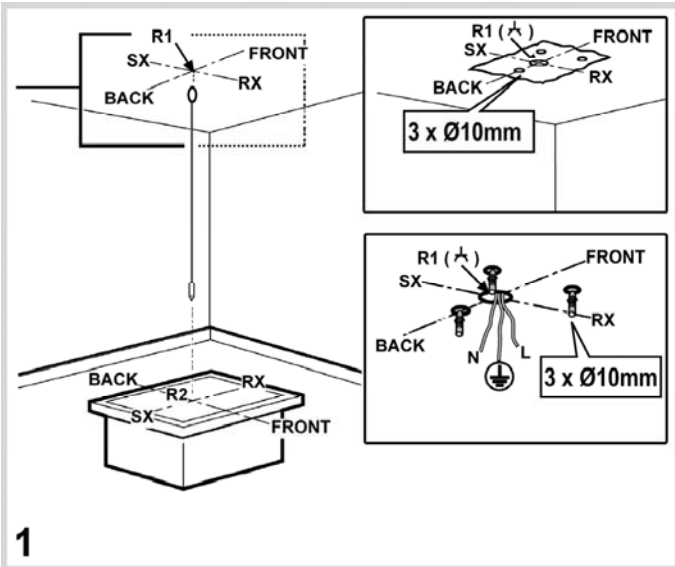
Hinweis! Bevor man den Stromkreis der Dunstabzugshaube an die Netzversorgung verbindet und den richtigen Betrieb zu ueberpruefen, bitte immer kontrollieren dass die Netzversorgung immer richtig montiert worden wird.

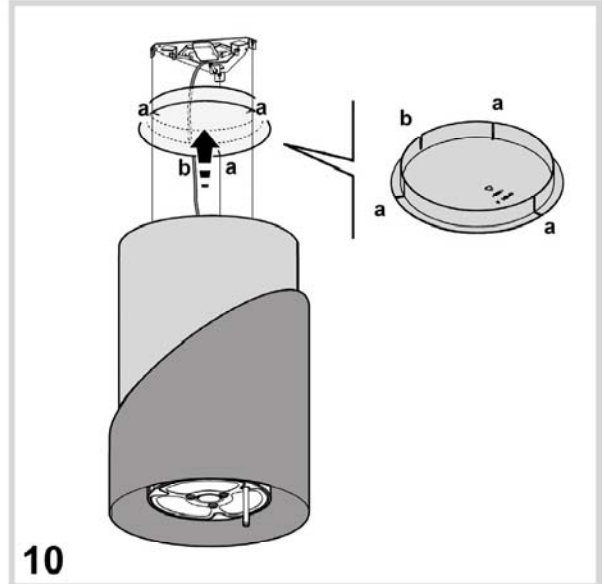
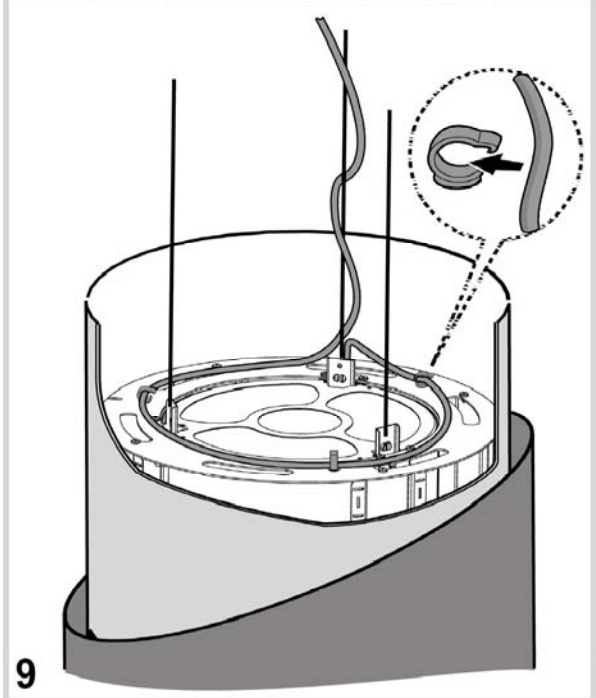
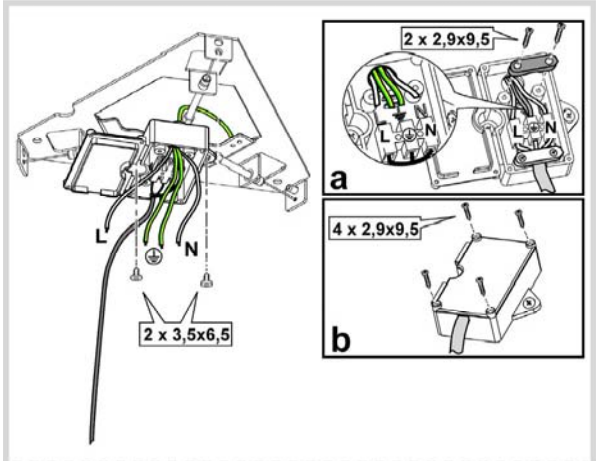
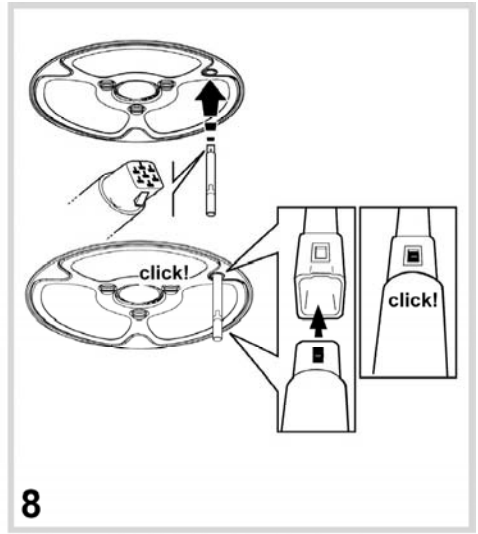
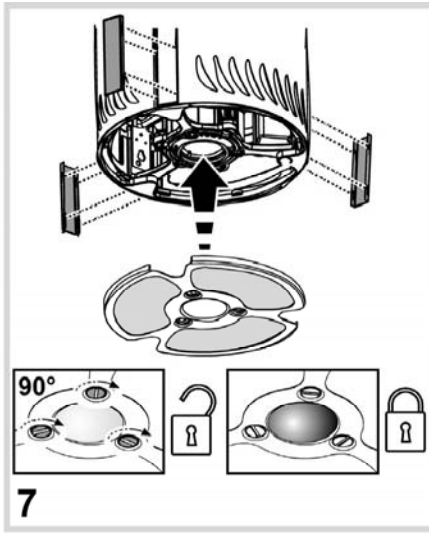
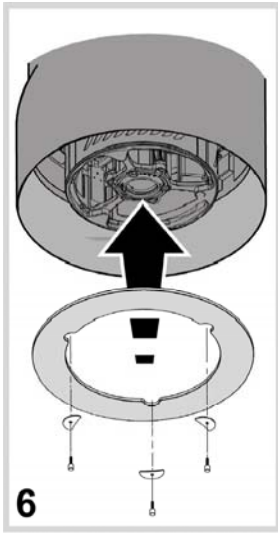
! Jegliche Verantwortung wird von der Firma abgelehnt, sollten diese Normen nicht respektiert werden.

Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf 50cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 70cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten.

Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

Die Abzugshaube ist mit Dübeln ausgestattet, die für die meisten Wände/Decken geeignet sind. Trotzdem sollte ein qualifizierter Techniker hinzugezogen werden, der entscheidet, ob die Materialien für die jeweilige Wand/Decke geeignet sind. Außerdem muß die Wand/Decke das Gewicht der Abzugshaube tragen können.





1. Legen Sie auf der Senkrechten des Kochfeldes die mitgelieferte Bohrschablone an die Decke an, so dass die Mitte der Bohrschablone (R1) mit der Mitte des Kochfeldes übereinstimmt (R2).

Die Randseiten müssen parallel zu den Seitenkanten des Kochfeldes verlaufen. Treffen Sie die Vorbereitungen zum Stromanschluss.

Hinweis: die Seite der Bohrschablone mit der Aufschrift **FRONT** entspricht der Seite des Bedienfelds.

Führen Sie die Bohrungen gemäß den Löchern in der Bohrschablone aus und setzen Sie die Dübel ein.

2. Bereiten Sie den Haltebügel vor, indem Sie die Länge der Drahtseile gemäß der folgenden Formel einstellen:

$$L \text{ (cm)} = X - 31 - H + 3$$

L = Länge des Strukturgitters

X = Distanz zwischen Decke und Haubenunterseite

Nach Bestimmung der korrekten Länge die Drahtseile durch Festziehen der Klemm-Muttern mit einem Schraubenschlüssel blockieren.

3. Den Haltebügel an der Decke befestigen, dazu die Anschlusskabel durch den mittleren Ausschnitt führen. Mit 3 Schrauben befestigen.

ACHTUNG! Teil Haltebügel hat einen gelb-grünen Leiter, der an die Erdung des Hausstromnetzes angeschlossen werden muss.

4. Die Haube an den Befestigungsbügeln einhängen und endgültig mit 1 Schraube pro Bügel befestigen (DIESE BEFESTIGUNG IST OBLIGATORISCH).

5. Die Haube anhand der Einstellschrauben ausrichten.

6. Die Lampenabdeckung mit 3 Schrauben und halbmondförmigen U-Scheiben an der Haube befestigen.

Hinweis: Die Abdeckung hat innen Abschrägungen, die mit den Befestigungspunkten übereinstimmen müssen.

7. Setzen Sie den Fettfilter.

Die Blenden zur Verkleidung der Befestigungsrippen der Haube aufsetzen (sie rasten ein)

8. Den Kontrollstift in seinen Sitz einsetzen.

Hinweis! Schnapprastung, Einsetzen nur in einem Sinn möglich.

9. Den Anschlusskasten mit 2 Schrauben am Haltebügel an der Decke befestigen.

Den elektrischen Anschluss herstellen und die Kabel mit 2 Schrauben in der Kabelklemme blockieren.

Den Deckel des Anschlusskastens mit 4 Schrauben fixieren.

VORSICHT: Prüfen, dass das Anschlusskabel nicht in Kontakt mit den Lampen kommt und, falls es zu lang ist, es mit den Kabelklemmen oben an der Haube blockieren.

VORSICHT! Der Austausch des Anschlusskabels ist dem Kundendienst vorbehalten.

10. Den Deckel so zwischen den Drahtseilen einsetzen, dass sie in die Aussparungen des Deckels gleiten.

VORSICHT! Die Drahtseile müssen lang genug gelassen werden, dass sie leicht in die Deckelaussparungen gleiten können.

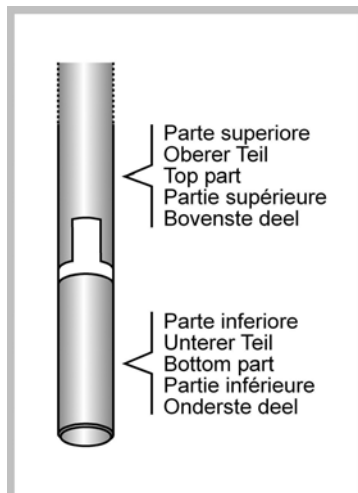
Den Deckel mit 3 bereits eingeschraubten (oder noch einzuschraubenden) Gewindestiften am Haltebügel fixieren.

Hinweis: Die 3 Halteschrauben blockieren den Deckel per Reibpaarung und brauchen daher nicht ganz festgezogen zu werden.

Beschreibung der Dunstabzugshaube

DE

Bedienfeld



Die Dunstabzugshaube verfügt über die Vorrichtung "TOUCH SENSOR", die erkennt, wenn der Kontrollknopf von dem Benutzer berührt wird und somit die Steuerung der Beleuchtung und Geschwindigkeitsstufen erlaubt; lesen Sie hierzu bitte aufmerksam die unten stehenden Anweisungen durch.

Automatische Einschalt-Funktion

Die Dunstabzugshaube verfügt über einen Temperatursensor, der die erste Absauggeschwindigkeit (Leistung) des Motors aktiviert, wenn die Temperatur in der Nähe der Dunstabzugshaube 70°C überschreitet.

Der Benutzer kann die Geschwindigkeitsstufe (Leistung) jedoch ausschalten bzw. verändern (siehe Abschnitt "Steuerung der Absauggeschwindigkeit (Leistung)").

Steuerung der Absauggeschwindigkeit (Leistung)

Die Auswahl der Absauggeschwindigkeit (Leistung) ist zyklisch, und folgt der Geschwindigkeitsabfolge „Stand-by-1-2-3-4- Stand-by-1-2-...“, daher wird die Absauggeschwindigkeit (Leistung) bei jedem Berühren des **OBEREN TEILS** des Kontrollknopfes um eine Stufe erhöht; sie wird ausgeschaltet (Stand-by), wenn der Knopf ein weiteres Mal berührt wird und die Dunstabzugshaube schon mit Absauggeschwindigkeit (Leistung) 4 läuft.

Die Dunstabzugshaube kann auch ausgeschaltet werden (stand by), wenn die Dunstabzugshaube mit einer der Geschwindigkeitsstufen betrieben wird, indem der **OBERE TEIL** des Kontrollknopfes länger als 3 Sekunden berührt wird.

Es ist möglich, zu erkennen, mit welcher Absauggeschwindigkeit (Leistung) die Dunstabzugshaube läuft, da der Knopf mit einem LED ausgestattet ist, welcher je nach

Absauggeschwindigkeit die Farbe wie folgt wechselt:

Dunstabzugshaube in Stand-by: LED AUSGESCHALTET

1. Absauggeschwindigkeit (Leistung) - GRÜNES LED
2. Absauggeschwindigkeit (Leistung) – GELBES LED (bernsteinfarben)
3. Absauggeschwindigkeit (Leistung) – ROTES LED
4. Absauggeschwindigkeit (Leistung) – ROT BLINKENDES LED

Hinweis: die vierte Abluftgeschwindigkeit (die Wirksamkeit) bleibt fuer fuenf Minuten an , nachdem der Abluftmotor sich auf die zweite Geschwindigkeit positioniert.

Bei weiterer Berührung schaltet sich der Motor aus (Stand by).

Es ist Notwendig die Antifettfilter zu waschen: das grüne blinkende Lämpchen (lese Anweisungen "Reset und Konfiguration der Signalanzeige der Saturierung des Kohlefilters")

Es ist notwendig die Kohlefilter zu waschen oder zu ersetzen: das Orange Lämpchen (Bernstein) blinkt (lese die Anweisungen des Reset und Konfiguration der Signalanzeige der Saturierung der "Filter")

Steuerung der zentralen Beleuchtung

Die zentrale Beleuchtung kann ein- und ausgeschaltet werden, indem **KURZ** der **UNTERE TEIL** des Kontrollknopfes berührt wird.

Kontrolle der Seitlichen Lichter (wenn vorgesehen)

Die Lichter können mit einfaches anfassen ein und ausgeschaltet werden **in anhaltender Weise den oberen Teil von der Kontrolle Schacht.**

DAS ANHALTENDE ANFASSEN erlaubt nicht nur das ein und ausschalten auch das Licht zu regulieren.

Notiere: die Einschaltfunktion, Ausschaltfunktion und Regulierung sind wechselbar.

Die Regulierung der Lichtstärke ist für Hauben mit Neonlampen nicht verfügbar.

Reset und Konfiguration der Signalanzeige der Saturierung der Filter.

Die Haube in irgendeiner Geschwindigkeit anschalten (siehe oberen Paragrafen "die Geschwindigkeit auswählen (Stärke) der Aspiration").

Reset Signalanzeige Saturierung der Antifettfilter (blinkendes grünes Lämpchen auf der Kontrolle Schacht)

Erst mit der Filter Wartung fort Sätzen wie im Paragraf angegeben wird.

Die obere Hälfte der Kontrolle Schaft 3 Sekunden dauerhaft anfassen, das Licht hört auf zu blinken, und das Restsignal wird ausgeführt und die Haube geht aus.

Nullstellung der Saturierung des Kohlefilters (Orange Lämpchen (Bernstein) blinkt)

Erst mit der Filter Wartung fort Sätzen wie im Paragraf angegeben wird.

Die obere Hälfte der Kontrolle Schaft 3 Sekunden dauerhaft anfassen, das Licht hört auf zu blinken, um den Restsignal wurde ausgeführt und die Haube geht aus.

Ausschalten der Signalanzeige der Saturierung des Kohlefilters (für bestimmte Befestigung)

Die Haube ausschalten (siehe oberen Paragraf "auswählen der Geschwindigkeit (Stärke) der Aspiration")

Dauerhafter Weise OBERE HÄLFTE der Kontrolle Schaft anfassen (mehr als 5 Sekunden) das Lämpchen wird grün blinken das heißt die Signalanzeige der Saturierung des Kohlefilters ist ausgeschaltet.

Um die Signalanzeige der Saturierung des Kohlefilters wieder anzuschalten den Vorgang wiederholen, und das Lämpchen wird Orange blinken (Bernstein).

Betrieb

DE

! Um einen optimalen Geruchsabzug zu begünstigen, wird empfohlen, die Abzugshaube bereits vor dem Kochen einzuschalten. Ebenso wird geraten, das Gerät erst wieder zehn bis fünfzehn Minuten nach dem Kochen auszuschalten.

! Es wird empfohlen, unter der Abzugshaube nur bei ständiger Aufsicht in schwimmendem Fett zu braten.

! Ein Flambieren von Speisen unter der Abzugshaube ist wegen Feuergefahr verboten.

Die beste Leistung des Gerätes wird beim Einsatz als Abluftgerät erzielt.

Es wird deshalb nach Möglichkeit empfohlen, die Dunstabzugshaube in dieser Ausführung zu verwenden.

! Ehe man Arbeiten an der Abzugshaube vornimmt, muß das Gerät stromlos gemacht werden!
Für eine dauerhafte, optimale Leistungsfähigkeit Ihrer Abzugshaube wird eine regelmäßige Pflege empfohlen (im Durchschnitt alle zehn Tage).

Reinigung

Die Dunstabzugshaube muss sowohl innen als auch aussen häufig gereinigt werden (etwa in den selben Intervalle, wie die Wartung der Fettfilter). Zur Reinigung ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktem Tuch verwenden. Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten.

KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!

Achtung:

Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten!

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder aus Feuergründen, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

Reinigung des Fettfilters

Diese dienen dazu, die Fettpartikel, die beim Kochen frei werden, zu binden.

Dieser muss einmal monatlich gewaschen werden. Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und kurzspülgang erfolgen. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine abfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

Reinigung des Aktivkohlefilters

Dieser Filter bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen.

Der Aktivkohlefilter wird alle zwei Monate in warmem Wasser und geeigneten Waschmitteln oder in der Spülmaschine bei 65°C gewaschen (in diesem Fall den ollständigen Spülzyklus – ohne zusätzliches Geschirr im Inneren der Geschirrspülmaschine - einschalten).

Das überschüssige Wasser entfernen, ohne dabei den Filter zu beschädigen; danach das Vlies aus dem Plastikrahmen entfernen und dieses bei 100° für 10 Minuten in den Ofen legen, um es vollständig zu trocknen. Das Vlies muss alle 3 Jahre ausgewechselt werden und weiterhin jedes Mal dann, wenn es beschädigt ist.

Aufbau und Auswechslung des Filters

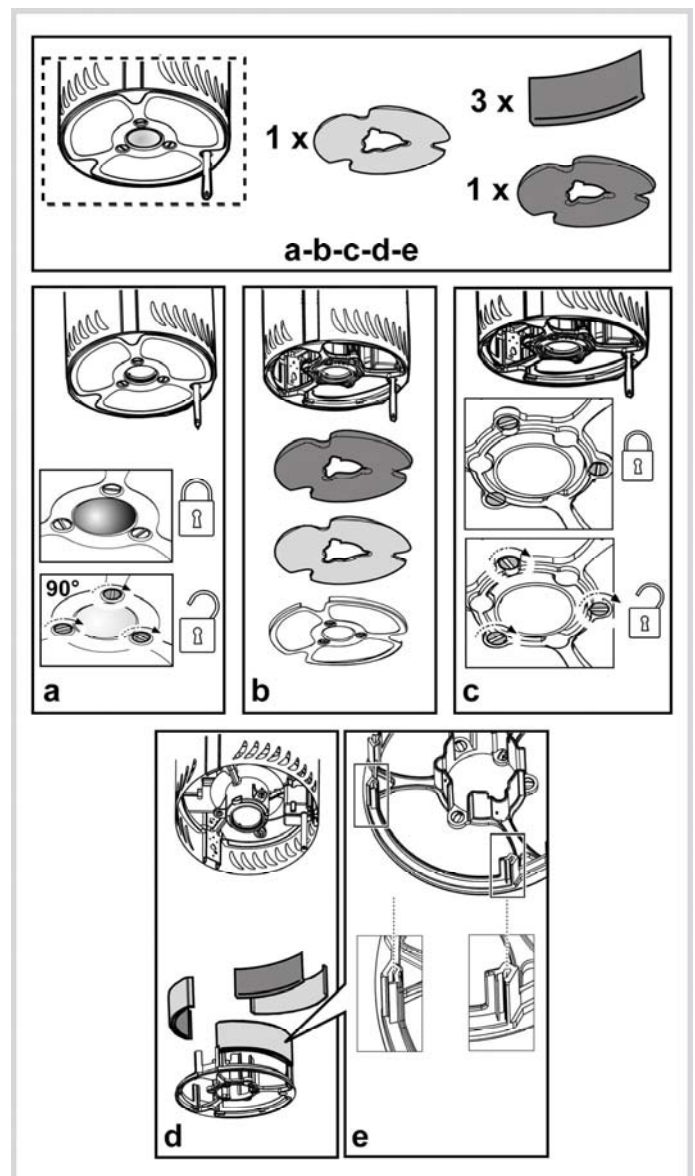
Der metallische Fettfilter und der Aktivkohlefilter sind zusammengeschlossen im unteren Absaugbereich installiert.

Zu ihrem Ausbau wie folgt vorgehen:

a+c. Die 3 Schrauben um 1/4 Drehung drehen.

b+d+e. die Filterhalterung herausziehen und den metallischen Fettfilter und den Aktivkohlefilter entnehmen.

Für die Montage alle Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.



Ersetzen der Lämpchen

Das Gerät von Stromnetz abschalten.

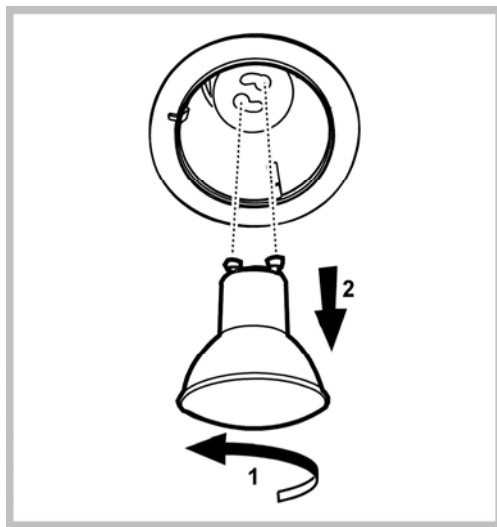
Hinweis: Vor Berühren der Lampen sich vergewissern, dass sie abgekühlt sind.

Um die Lampe zu entfernen:

Eine Viertel Drehung gegen den Uhrzeigersinn drehen und herausziehen.

Um die Lampe zu befestigen:

Die Lampe so in die dafür vorgesehene Fassung einsetzen, dass die entsprechenden Kontakte korrekt in der Halterung festsitzen, im Uhrzeigersinn ungefähr eine Viertel Drehung drehen.



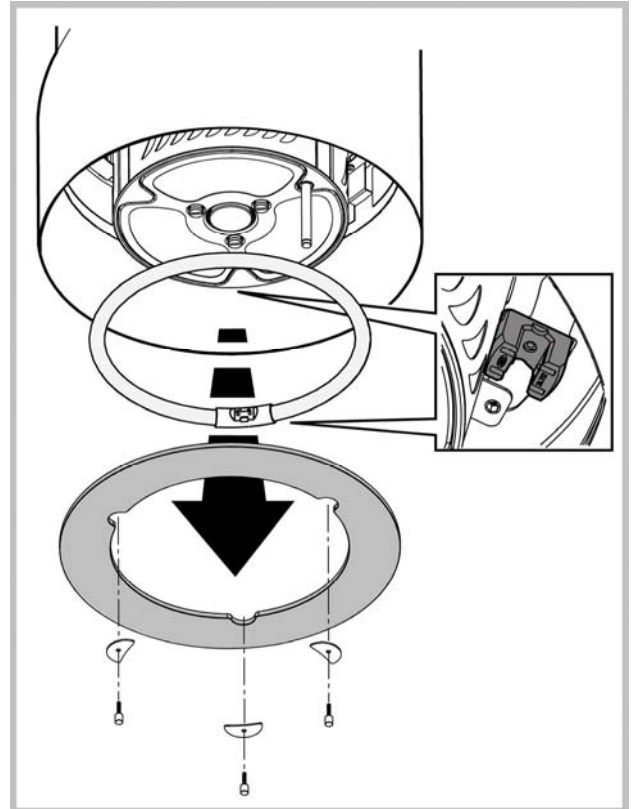
Für das Ersetzen der zentralen Lampen: nur Halogenlampen verwenden von max 40W 40° D25 GU10.

Um die Neonlampe auszutauschen:

Das Laempchen wegmachen und die Lampe wegmachen die zu ersetzen ist.

Nur Lampen von 40W max (TL5C) benutzen.

Das Laempchen wiedermontieren.



Allgemeine Sicherheit

- ! Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, solange die Installation noch nicht abgeschlossen ist.
- ! Vor Beginn sämtlicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss das Gerät durch Ziehen des Steckers oder Betätigen des Hauptschalters der Wohnung vom Stromnetz getrennt werden.
- ! Das Gerät ist nicht zur Verwendung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder Wahrnehmungsfähigkeiten und mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis geeignet, es sei denn unter Aufsicht oder Anleitung zum Gebrauch durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.
- ! Kinder müssen beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ! Die Dunstabzugshaube niemals ohne korrekt montiertes Gitter in Betrieb setzen!
- ! Die Dunstabzugshaube darf NIEMALS als Abstellfläche verwendet werden, sofern dies nicht ausdrücklich angegeben wird.
- ! Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.
- ! Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten darf im Aufstellraum der Feuerstätte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (4×10^{-5} bar) sein.
- ! Die angesaugte Luft darf nicht in Rohre geleitet werden, die für die Ableitung der Abgase von gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten genutzt werden.
- ! Es ist strengstens verboten, unter der Haube mit offener Flamme zu kochen.
- ! Eine offene Flamme beschädigt die Filter und kann Brände verursachen, daher ist dies in jedem Fall zu vermeiden.
- ! Das Frittieren muss unter Aufsicht erfolgen, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt.
- ! In Bezug auf technische und Sicherheitsmaßnahmen für die Ableitung der Abluft sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden strengstens einzuhalten.
- ! Die Haube muss regelmäßig innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT, diesbezüglich sind in jedem Fall die ausdrücklichen Angaben in der Wartungsanleitung dieses Handbuchs zu beachten).
- ! Eine Nichtbeachtung der Vorschriften zur Reinigung der Haube sowie zur Auswechslung und Reinigung der Filter führt zu Brandgefahr.
- ! Die Dunstabzugshaube nie benutzen oder sie ohne die nicht richtigen montierten Lampen lassen um ein Risiko von einem Stromschlag zu vermeiden.

- ! Es wird keinerlei Haftung übernommen für Fehler, Schäden oder Brände des Gerätes, die durch Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen verschuldet wurden.

Entsorgung


- Entsorgung des Materiales der Verpackung: an die lokalen Normen achten, so dass die Verpackungen nochmal benutzt werden koennen.
- ! Sollten Anomalien sein, bitte wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst um originelle Ersatzteile zu verlangen.
- ! Die Informationen und die technischen Daten koennen Aenderungen haben und der Hersteller, nach den Entwicklungen der Technik, behaelt das Recht die Aenderungen zu machen die er denkt dass sie noetig sind ohne die Verflchtung es vorherzusagen.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Markierung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden



Produktdokumentation ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Instruction on mounting and use

Cooker hood

EN



Italiano



Deutsch



English



Français



Nederlands

HL 458

Contents

Installation, 26

Installation, 26

Description of the appliance, 30

Control panel, 30

Operation, 32

Maintenance, 33

Cleaning, 33

Cleaning the grease filters, 33

Cleaning the carbon filter, 33

Mounting and changing the filter, 33

Replacing lamps, 34

Caution, 35

General safety, 35

Disposal, 35



Scholtès

Installation

EN

! It is important to conserve this booklet for consultation at any moment. In the case of sale, cession or move, make sure it is together with the product.

! Read the instructions carefully: there is important information about installation, use and safety.

! Do not carry out electrical or mechanical variations on the product or on the discharge conduits.

! Your hood is ready to be used in the filtering version.

Installation

Electrical connection

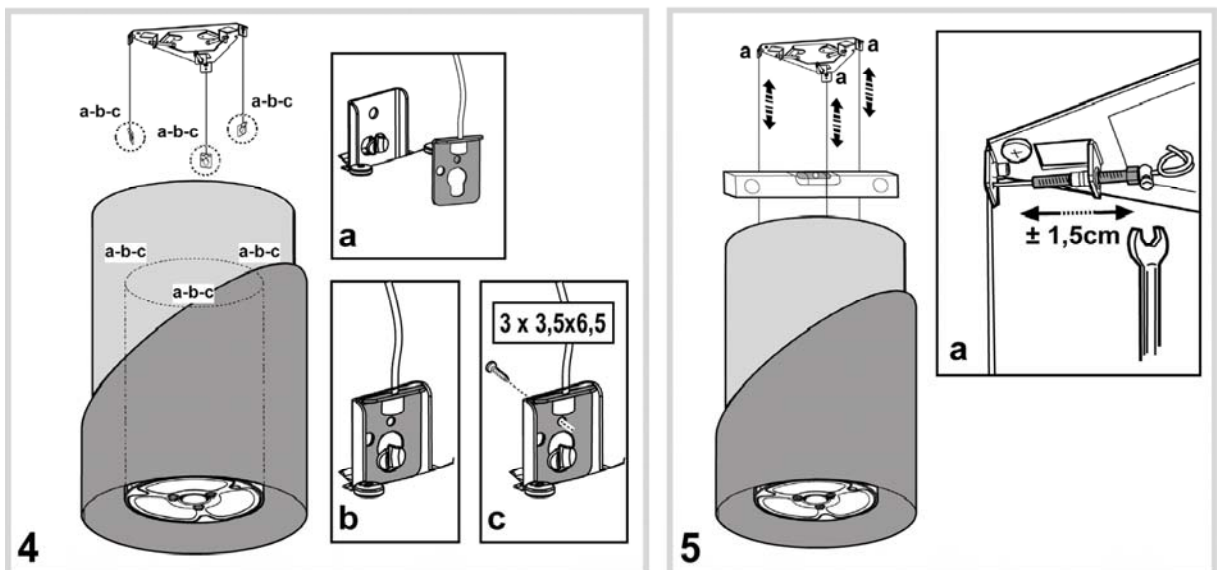
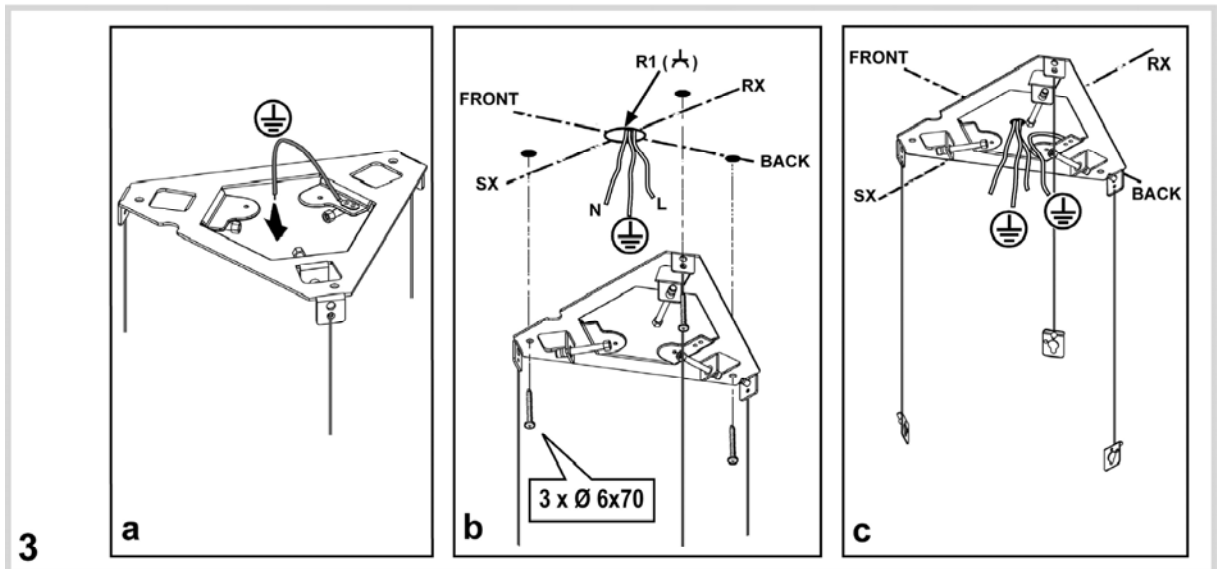
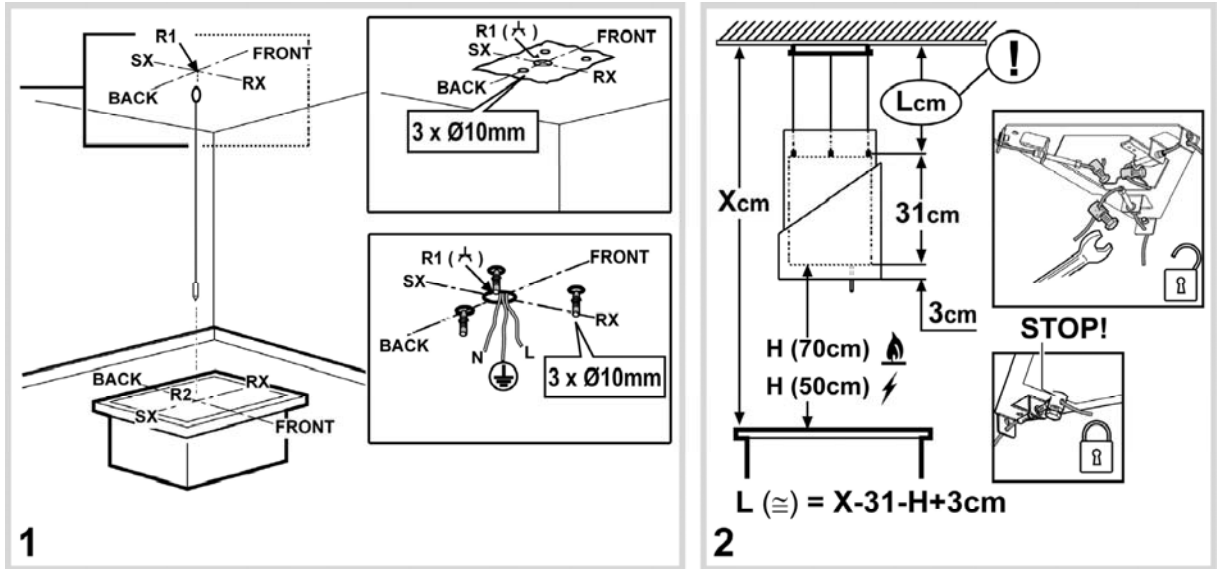
The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area apply a bi-polar switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

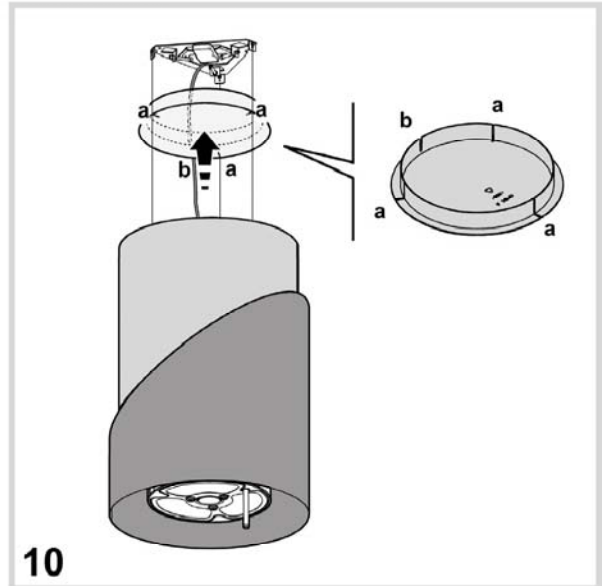
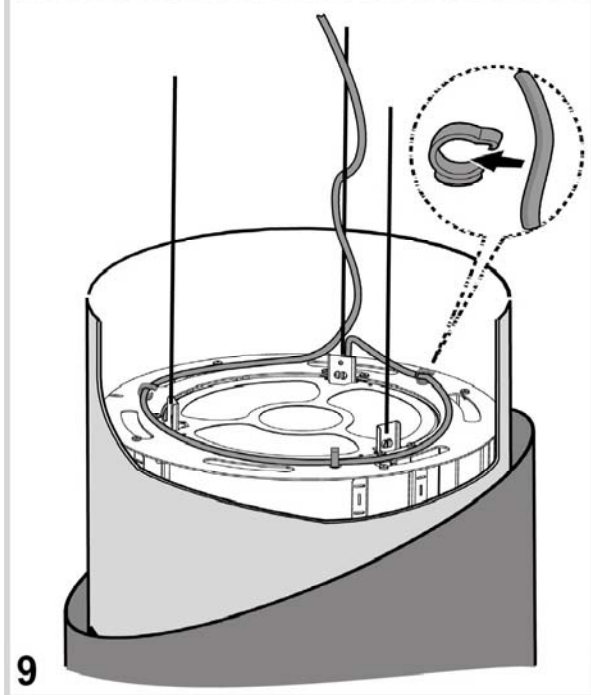
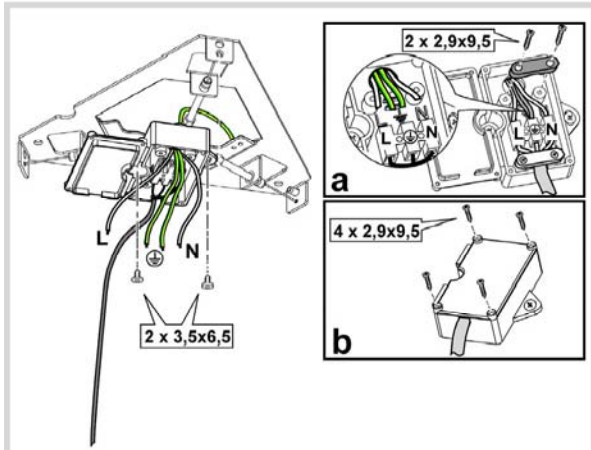
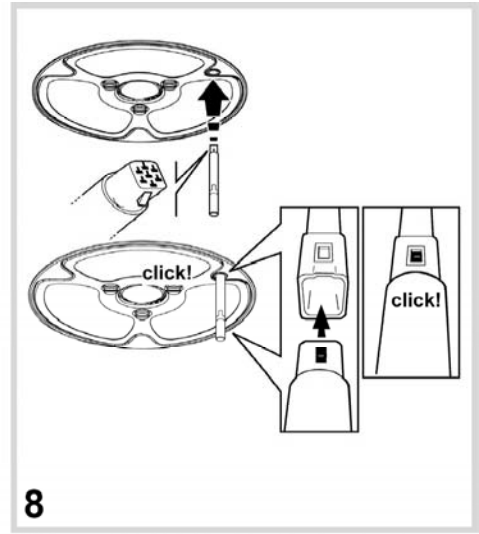
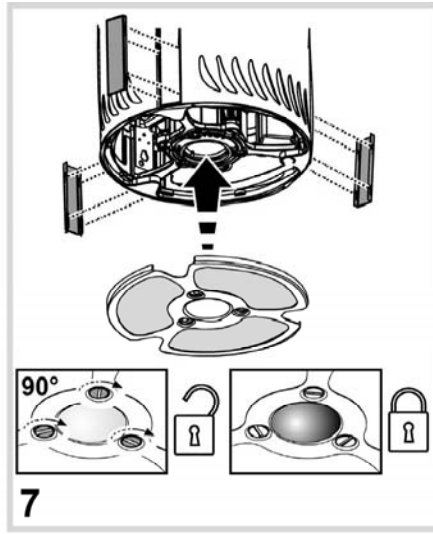
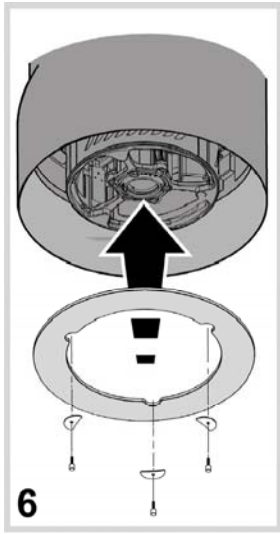
Warning: Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

! The company declines any responsibility whenever these regulations are not respected.

The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 50cm from electric cookers and 70cm from gas or mixed cookers. If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

Expansion wall plugs are provided to secure the hood to most types of walls/ceilings. However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood. **Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only.**





1. Place the template (supplied) on the ceiling directly above the cooktop, matching the centre of the template (R1) with the centre of the cooktop (R2).

The sides of the template must be parallel to the sides of the cooktop. Prepare the electrical connection.

Note: The side of the template with the wording “FRONT” corresponds to the hood controls side.

Drill the holes indicated on the template, and insert the plugs.

2. Prepare the support bracket, suitably adjusting the length of the cables according to the following formula:

$$L \text{ (cm)} = X - 31 - H + 3$$

L = truss extension

X = distance between the ceiling and the bottom edge of the hood

After finding the right length, secure the cables, tightening the lock nuts with a spanner.

3. Apply the support bracket on the ceiling, passing the cables for the electrical connection through the middle hole.

Fix with 3 screws.

IMPORTANT! Detail support bracket is equipped with a wire (yellow/green) which must be connected to the earth of the household electrical system.

4. Fix the hood to the hooking brackets and secure with 1 screw for each bracket (COMPULSORY FIXING).

5. Adjust the position of the hood by means of the adjustment screws.

6. Fix the lighting unit to the hood with 3 screws and crescent-shaped washers.

Note: The inside rim of the lighting unit has chamfers which must match the fixing places.

7. Mount the grease filters.

Apply the aesthetic tabs (press-on) to cover the hood fixing rib points.

8. Insert the control rod in the special seat.

Note! Compulsory coupling direction, with release.

9. Fix the connection box to the support bracket on the ceiling with 2 screws.

Carry out the electrical connection and secure the cables with the cable clamp with 2 screws.

Fix the connection box cover with 4 screws.

Important!: Make sure the interconnection cable does not touch the lamps and arrange the excess part using the cable clamps located at the top of the hood.

Important! Replacement of the interconnection cable must be carried out by the authorised after-sales technical service.

10. Insert the cover between the support cables, making sure they enter the special slots on the cover.

Important! Leave enough cable so that it passes easily through the slot obtained in the cover.

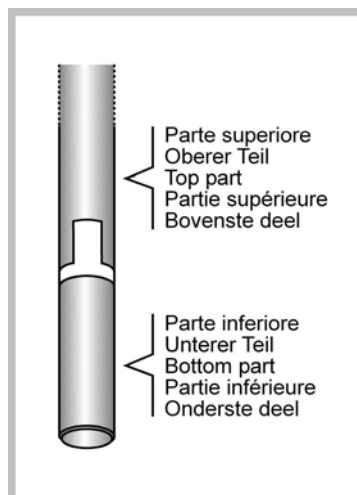
Secure the cover with 3 grub screws already screwed (or to be screwed) on the support bracket.

Note: The 3 fixing screws secure the cover by virtue of the friction they exert on the cover itself, and therefore must not be completely tightened.

Description of the appliance

EN

Control panel



The hood is equipped with a “TOUCH SENSOR” device able to determine the control of the lights and the speed when the user touches the control bar. Read the instructions below carefully for this purpose.

Automatic switch-on function

The hood is equipped with a temperature sensor that starts the motor at the 1st suction speed (power) when the room temperature around the hood is higher than 70°C.

The user can, however, switch off or modify the suction speed (power). (See paragraph “Control of suction speed (power)”).

Control of suction speed (power)

The selection of the suction speed (power) is cyclical, according to the speed sequences “stand-by - 1-2-3-4- Stand by -1-2-...” so that at every touch of the **UPPER PART** of the control bar the suction speed (power) increases by a level and then to switches off (stand-by) if the control bar is touched again when the hood is at suction speed (power) 4.

It is possible to turn the hood off (standby) even when the hood is at any speed by pressing the **UPPER PART** of the control bar (for more than 3 seconds).

It is possible to determine what suction speed (power) the hood is in when the bar is equipped with a led that changes colour on the basis of the suction speed (power), as follows:

Hood in stand-by: LED OFF

1st suction speed (power) - led GREEN

2st suction speed (power) - led ORANGE (amber)

3st suction speed (power) - led RED

4st suction speed (power) - led RED (FLASHING)

Note: the 4th aspiration speed (power) remains on for 5 minutes after which the aspiration motor positions itself

on the 2nd speed.

Touched once more, the suction motor switches off (Stand-by).

Need to wash the anti-fat filter: GREEN led FLASHING (read the instructions relative to “Reset and configuration of the filters saturation signal”)

Need to wash or replace the carbon filters: ORANGE (amber) led FLASHING (read the instructions relative to “Reset and configuration of the filters saturation signal”)

Control of the central light

The central light can be switched on and off by touching the **LOWER PART** of the control bar BRIEFLY.

Control of the lateral lights (when envisaged)

The lateral lights can be switched on and off by touching IN A PROLONGED MANNER the **LOWER PART** of the control lever.

The PROLONGED TOUCH allows, other than switching on and off, adjusting the intensity of the light emitted by the lamp.

Note: The functions of switching and off (and adjustment) alternate.

The light intensity regulation feature is not available for hoods with neon lights.

Reset and configuration of the filters saturation signal

Switch the hood on at any speed (see paragraph above “Selection of the suction speed (power)”)

Reset anti-fat filter saturation signal (GREEN LED FLASHING on the control level)

First proceed with the maintenance of the filter as described in the corresponding paragraph.

Touch in a prolonged manner (more than 3 seconds) the UPPER PART of the control lever, the LED stops flashing to indicate that the reset of the signal has been carried out and the hood switches off.

Reset anti-fat filter saturation signal ORANGE (amber) LED FLASHING

First proceed with the maintenance of the filter as described in the corresponding paragraph.

Touch in a prolonged manner (more than 3 seconds) the UPPER PART of the control lever, the LED stops flashing to indicate that the reset of the signal has been carried out and the hood switches off.

Deactivating the carbon filter saturation signal (for special applications)

Switch the hood off (see paragraph above "Select the suction speed power")

Touch in a prolonged manner (more than 5 seconds) the UPPER PART of the control lever, the LED flashes in GREEN to indicate that the carbon filter saturation signal has been deactivated.

To reactivate the carbon filter saturation signal, repeat the operation. The LED flashes in ORANGE (amber).

Operation

EN

! We advise switching the hood on, at minimum power, before beginning to cook to favour the optimal expulsion of odours. In addition we advise turning it off every time 10/15 minutes after finishing cooking.

! We advise frying under the hood only under constant supervision.

! It is forbidden to cook flambé under the hood because there is the risk of causing a fire.

The best performance of the apparatus is obtained with external expulsion: we advise using the hood in this version if possible.

! It is always necessary to isolate the hood from the power supply during cleaning and maintenance. Therefore remove the plug.

We recommend carrying our maintenance regularly (about every 10 days) to ensure efficacious and constant performance of the hood.

Cleaning

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Clean using the cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**

WARNING:

Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks.

Therefore, we recommend observing these instructions. The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

Cleaning the grease filters

Traps cooking grease particles.

This must be cleaned once a month using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

Cleaning the carbon filter

It absorbs unpleasant odours caused by cooking.

The charcoal filter can be washed once every two months using hot water and a suitable detergent, or in a dishwasher at 65°C (if the dishwasher is used, select the full cycle function and leave dishes out).

Eliminate excess water without damaging the filter, then remove the mattress located inside the plastic frame and put it in the oven for 10 minutes at 100° C to dry completely. Replace the mattress every 3 years and when the cloth is damaged.

Mounting and changing the filter

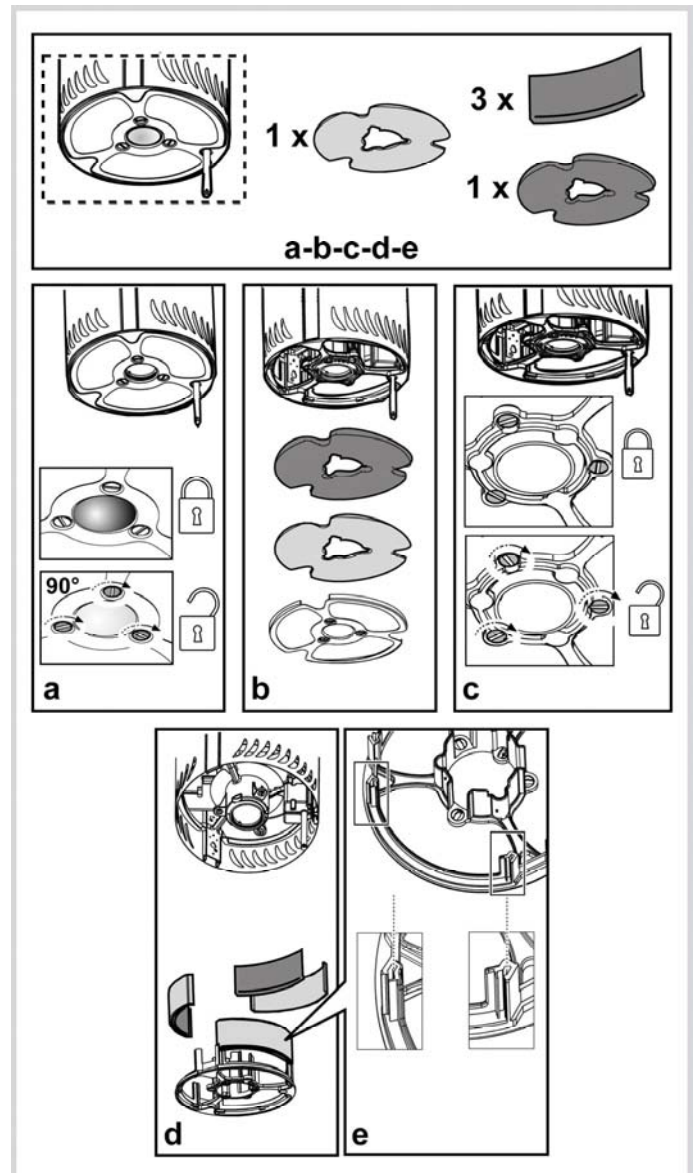
The metal grease filter and the carbon filter are installed coupled at the bottom (extraction area).

To remove or refit them, proceed as follows:

a+c. turn the three screws 1/4 turn.

b+d+e. remove the filter holder frame and the metal grease filter (and the carbon filter).

Proceed in reverse order to refit.



Replacing lamps

Disconnect the hood from the electricity.

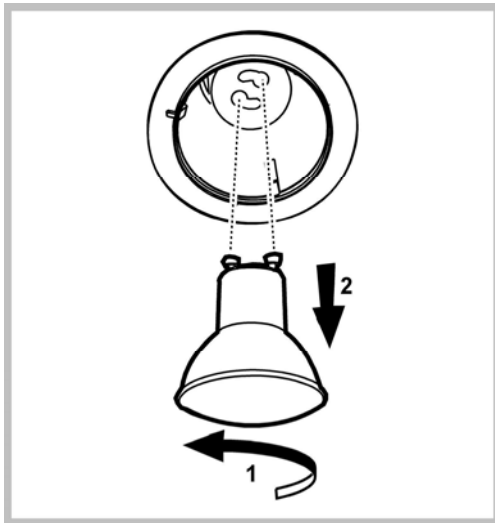
Warning! Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.

Removing the bulb:

rotate anti-clockwise a quarter turn and take out.

Mounting the bulb:

insert the bulb in its seat so that its contacts enter the congruent seats on the bulb-holder, rotate clockwise for about a quarter turn.



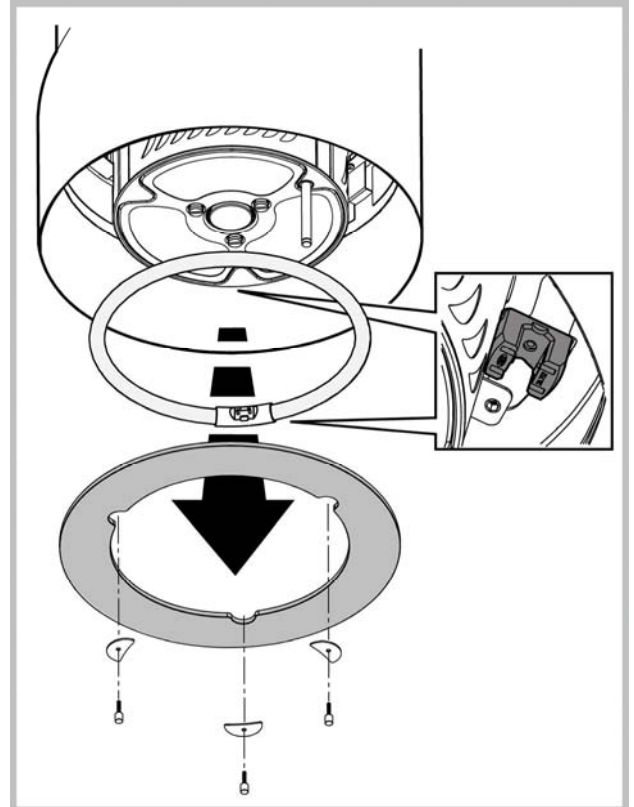
To replace the central lamp: use only 40W max 40° D25 GU10.halogen lamps.

To replace the neon light:

Remove the light shield and the bulb to be replaced.

Only use max 40W bulbs (TL5C).

Mount the overhead light again.



General safety


- ! Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.
- ! Before any cleaning or maintenance operation, disconnect the hood from the mains by removing the plug or disconnecting the home mains switch.
- ! The appliance is not intended for use by children or persons with impaired physical, sensorial or mental faculties, or if lacking in experience or know-how, unless they are under supervision or have been trained in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ! Children should be monitored to ensure that they do not play with the appliance.
- ! Never use the hood without effectively mounted grating.!
- ! The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.
- ! The premises must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.
- ! The suctioned air must not be conveyed into a conduit used for the disposal of the fumes generated by appliances that combust gases or other fuels.
- ! The flaming of foods beneath the hood itself is severely prohibited.
- ! The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.
- ! Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and burst into flames.
- ! As regards the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the relations provided by the competent authorities.
- ! The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH, it is in any event necessary to proceed in accordance with the maintenance instructions provided in this manual)..
- ! Failure to follow the instructions as concerns hood and filter cleaning will lead to the risk of fires.
- ! Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted because of the possible risk of electric shocks.
- ! We decline any responsibility for any problems, damage or fires caused to the appliance as the result of the non-observance of the instructions included in this manual.

Disposal

- Disposing of the packaging material: keep to the local regulations so that the packaging can be re-used.
- ! In case of anomalies apply to the authorized technical assistance service and require original spare parts.
- ! The information and technical data are subject to change and the producer, in line with technical progress, maintains the right to make modifications that he considers necessary without prior notice.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Prescriptions de montage et mode d'emploi

Hotte

FR



Italiano



Deutsch



English



Français



Nederlands

HL 458

Sommaire

Installation, 38

Installation, 38

Description de l'appareil, 42

Panneau de commande, 42

Fonctionnement, 44

Entretien, 45

Nettoyage, 45

Nettoyage des filtres anti-gras, 45

Nettoyage du filtre à charbon, 45

Montage et remplacement du filtre, 45

Remplacement des lampes, 46

Attention, 47

Sécurité générale, 47

Mise au rebut, 47



Scholtès

Installation

FR

! Il est important de conserver ce livret pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, s'assurer qu'il reste avec le produit.

! Lire attentivement les instructions: il y a d'importantes informations sur l'installation, sur l'emploi et sur la sécurité.

! Ne pas effectuer des modifications électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduit d'évacuation.

! Votre hotte est prévue en version filtrante.

Installation

Raccordement électrique

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux réglementations de montage.

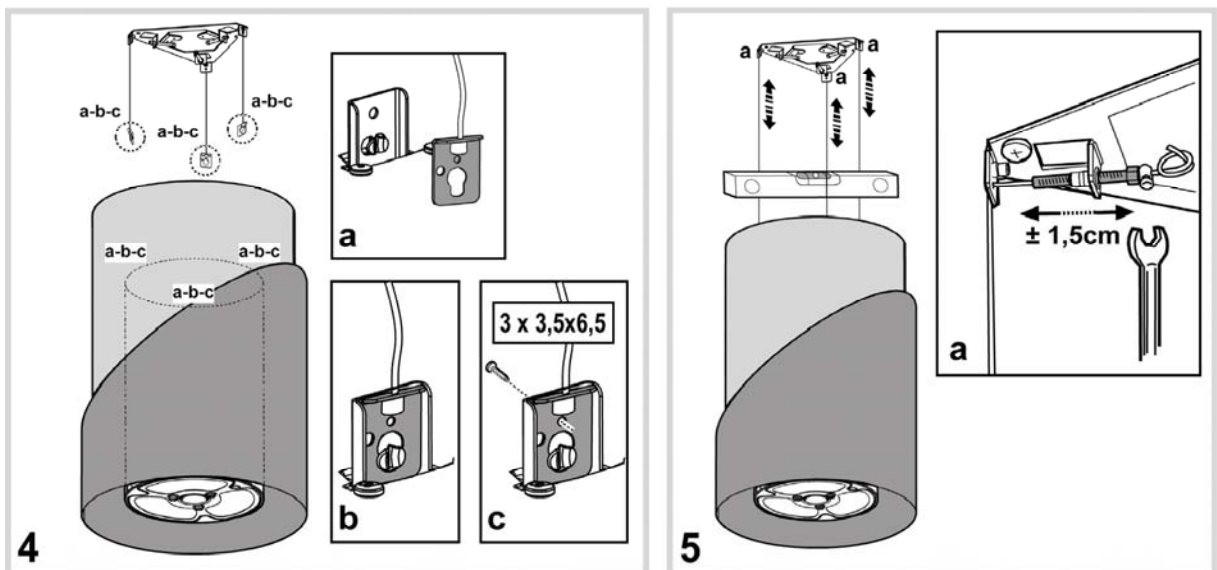
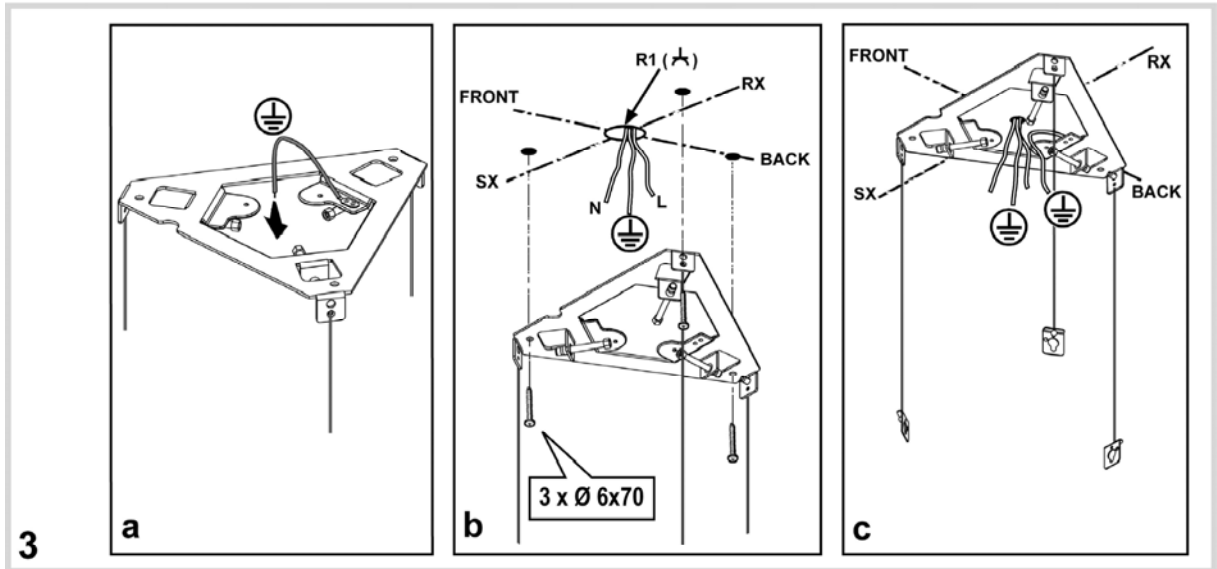
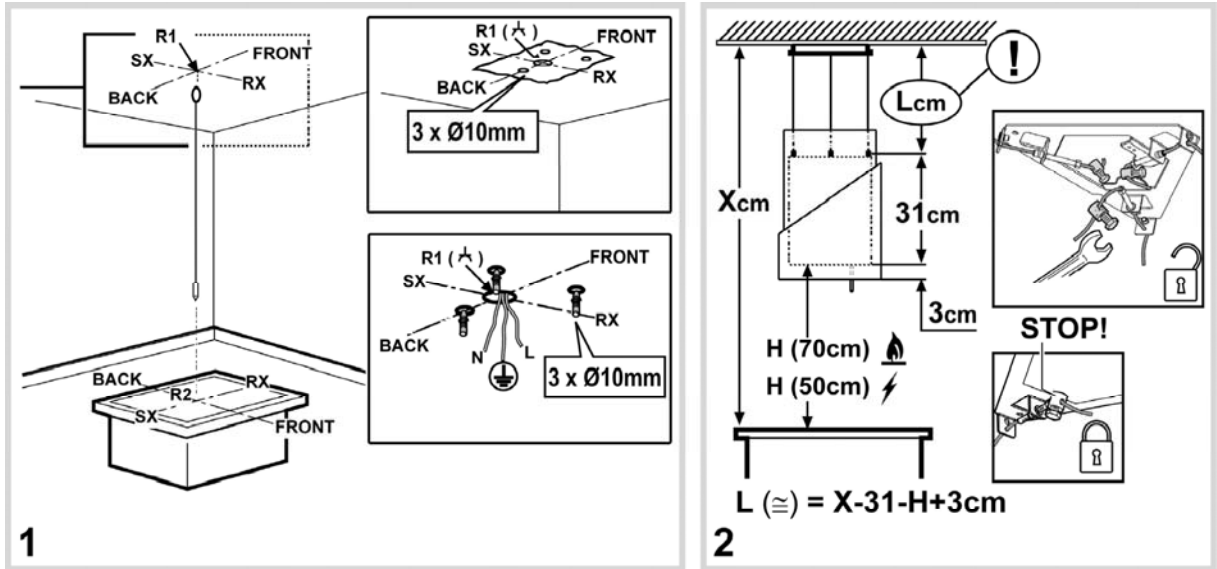
Attention! Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.

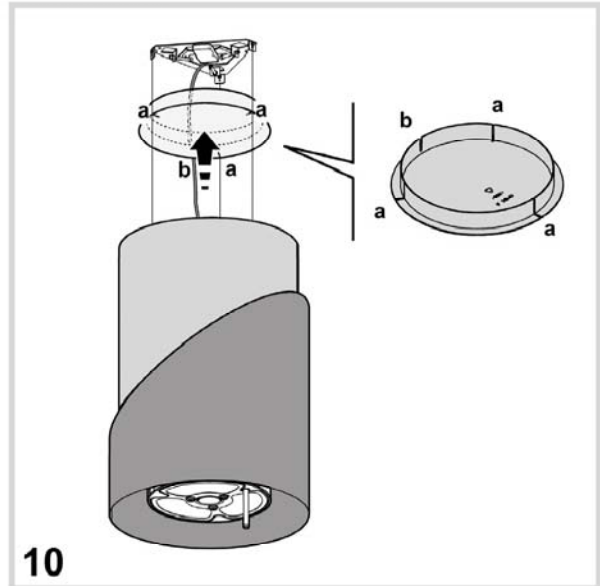
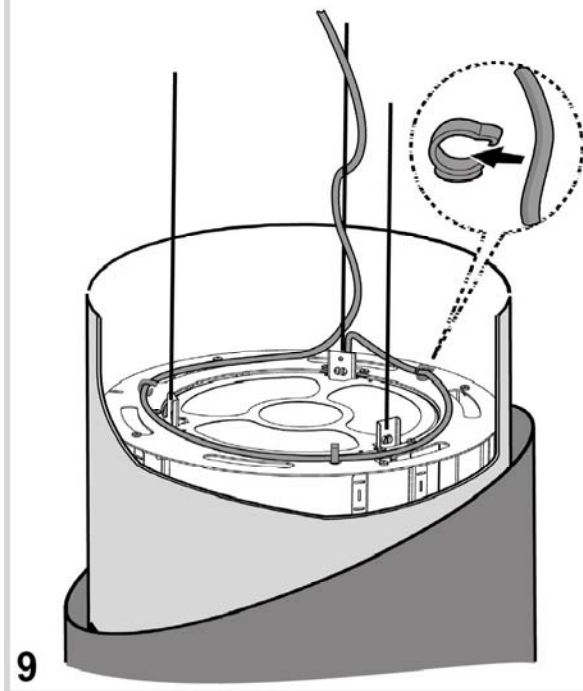
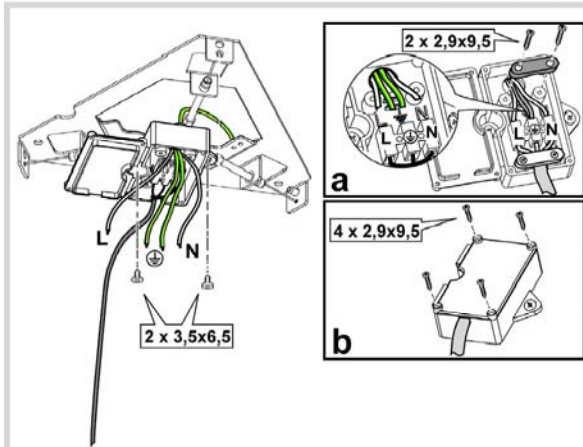
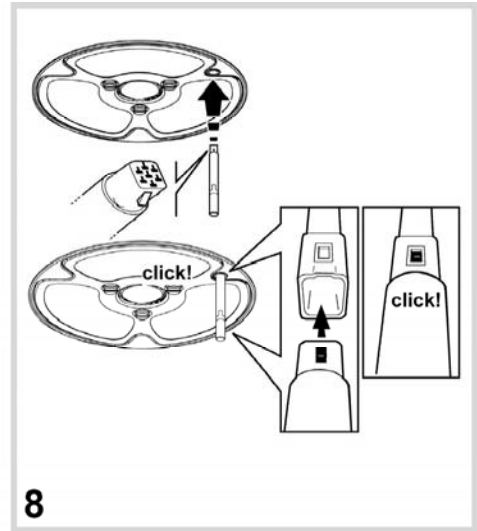
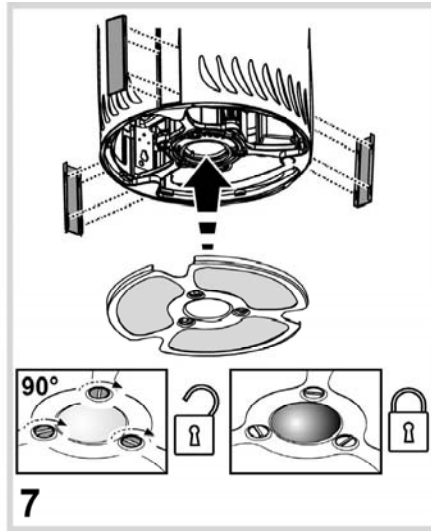
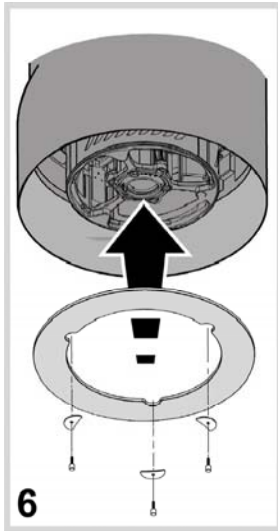
! La société décline toute responsabilité si ces normes ne sont pas respectées.

La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50cm dans le cas de cuisinières électriques et de 70cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.

Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

La hotte est équipée de chevilles de fixation convenant à la plupart des parois/plafonds. Il est cependant nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de paroi/plafond. La paroi/plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.





1. À la verticale du plan de cuisson, appliquez le gabarit fourni de série - au plafond, en faisant correspondre le centre du gabarit (R1) au centre du plan de cuisson (R2).

Les côtés du gabarit doivent être parallèles aux côtés du plan de cuisson. Préparez le branchement électrique.

Attention : Le côté du gabarit portant l'indication "FRONT" correspond au côté du bandeau de commandes de la hotte.

Percez les orifices indiqués sur le gabarit, insérez les chevilles.

2. Préparez le support de fixation en réglant de façon opportune l'extension des câbles selon la formule suivante :

$$L \text{ (cm)} = X - 31 - H + 3$$

L = extension de la structure de support

X = distance entre le plafond et le côté inférieur de la hotte

Dès que vous avez déterminé l'extension correcte, bloquez les câbles en intervenant à l'aide d'une clé anglaise sur les écrous de blocage.

3. Placez le support de fixation contre le plafond en faisant passer les câbles de branchement électrique à travers l'orifice central.

Fixez à l'aide de 3 vis.

ATTENTION ! L'élément support de fixation est doté d'un conducteur (jaune-vert) qui doit être relié à la terre de l'installation électrique de l'habitation.

4. Fixez la hotte au support de fixation et fixez définitivement à l'aide de 1 vis pour support (FIXATION OBLIGATOIRE).

5. Réglez la position de la hotte en intervenant sur les vis de réglage.

6 Fixez l'éclairage du plan de cuisson à la hotte à l'aide de 3 vis et de rondelles demi-lune.

Remarque : la circonférence interne du plafonnier présente des chanfreinages qui doivent coïncider avec les points de fixation.

7. Montez le filtre à graisse.

Appliquez les bordures de façon à recouvrir les points des nervures de fixation de la hotte (fixation à pression).

Attention ! Sens d'accrochage obligatoire par encliquetage.

8. Introduisez la tige de commande dans le logement prévu à cet effet.

Attention ! Sens d'accrochage obligatoire par encliquetage.

9. Fixez le bornier au support de fixation sur le plafond, à l'aide de 2 vis.

Effectuez le branchement électrique et bloquez les câbles à l'aide du serre-câble au moyen de 2 vis.

Fixez le couvercle du bornier à l'aide de 4 vis.

Attention !: Contrôlez que le câble d'interconnexion n'entre pas en contact avec les ampoules ; bloquez la partie excédentaire à l'aide du serre-câble situé sur la partie supérieure de la hotte.

Attention ! Le remplacement du câble d'interconnexion ne peut être effectué que par un centre d'assistance technique agréé.

10. Insérez le couvercle entre les câbles de support ; vérifiez que ceux-ci entrent dans les fentes prévues à cet effet sur le couvercle.

Attention ! Il faut que le câble présente suffisamment de jeu pour pouvoir passer de manière aisée à travers la fente aménagée sur le couvercle.

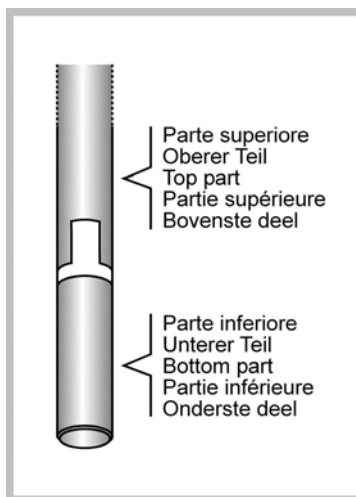
Bloquez le couvercle à l'aide de 3 vis sans tête déjà vissées (ou à visser) sur le support de fixation.

Remarque : les 3 vis de fixation bloquent le couvercle en vertu de la friction qu'elles exercent sur celui-ci, c'est pourquoi elles ne doivent pas être vissées à fond.

Description de l'appareil

FR

Panneau de commande



La hotte est dotée d'un dispositif "TOUCH SENSOR" capable de déterminer quand l'utilisateur touche le bouton de commande et permettant le contrôle des lampes et de la puissance d'aspiration; à ce sujet, lire attentivement les instructions ci-dessous.

Fonction d'allumage automatique

La hotte est équipée d'un senseur de température qui active le moteur à la première vitesse (puissance) d'aspiration dans le cas où la température ambiante dans la zone entourant la hotte est supérieure à 70°C.

L'utilisateur peut quand même éteindre ou modifier la vitesse (puissance) d'aspiration (voir paragraphe "Contrôle de la vitesse (puissance) d'aspiration").

Contrôle de la vitesse (puissance) d'aspiration

La sélection de la vitesse (puissance) d'aspiration est cyclique et suit la séquence "stand-by – 1 – 2 – 3 – 4 – stand-by – 1- 2 -... ; ainsi, chaque fois que l'on touche la **PARTIE SUPERIEURE** du bouton de commande, la vitesse (puissance) d'aspiration augmente d'un niveau puis s'éteint (stand-by) lorsque l'on retouche à nouveau le bouton quand la hotte fonctionne à la vitesse (puissance) d'aspiration 4.

Il est possible d'éteindre la hotte (stand by) lorsqu'elle fonctionne à n'importe quelle vitesse en touchant de façon prolongée (plus de 3 secondes) la **PARTIE SUPERIEURE** du bouton de commande.

Il est possible de déterminer à quelle vitesse (puissance) d'aspiration fonctionne la hotte car le bouton de commande est doté d'un led qui change de couleur en fonction de la vitesse (puissance) suivant le schéma ci-dessous :

Hotte en stand-by: LED ETEINT

1ère vitesse (puissance) d'aspiration - led VERT

2ème vitesse (puissance) d'aspiration - led ORANGE (ambre)

3ème vitesse (puissance) d'aspiration - led ROUGE

4ème vitesse (puissance) d'aspiration - led ROUGE CLIGNOTANT

Note: la 4ème vitesse (puissance) d'aspiration reste allumée pendant 5 minutes, après quoi le moteur d'aspiration se positionne sur la 2ème vitesse. Touchant à nouveau le moteur d'aspiration, il s'éteint (Stand by).

Nécessité de laver les filtres anti-graisses: led VERT CLIGNOTANT (lire les instructions relatives au "Reset et configuration du signal de saturation des filtres")

Nécessité de laver ou substituer les filtres au charbon: led ORANGE (ambre) CLIGNOTANT (lire les instructions relatives au "Reset et configuration du signal de saturation des filtres")

Contrôle de la lumière centrale

La lumière centrale peut être éteinte en touchant RAPIDEMENT la **PARTIE INFERIEURE** du bouton de commande.

Contrôle des lumières latérales (lorsque c'est prévu)

Les lumières latérales peuvent être allumées et éteintes EN TOUCHANT DE FACON PROLONGEE LA **PARTIE INFERIEURE** de la commande de contrôle. EN LE TOUCHANT DE FACON PLUS PROLONGEE, cela permet, outre l'allumage et la coupure, de régler l'intensité de la lumière émise par les lampes.

Note: Les fonctions d'allumage et de coupure (et réglage) s'alternent.

Le réglage de l'intensité de la lumière n'est pas disponible sur les hottes à lampes néon.

Reset et configuration du signal de saturation des filtres

Allumer la hotte à n'importe quelle vitesse (voir paragraphe ci-dessus "Sélection de la vitesse (puissance) d'aspiration").

Reset signal saturation du filtre anti graisse (LED VERT CLIGNOTANT sur la commande de contrôle)

Procéder d'abord à l'entretien du filtre comme décrit dans le paragraphe correspondant.

Toucher de façon prolongée (plus de 3 secondes) la PARTIE SUPERIEURE de la commande de contrôle, le LED arrête de clignoter pour indiquer que le reset du signal a été effectué, la hotte s'éteint.

Reset signal de saturation du filtre au charbon (LED ORANGE (ambre) CLIGNOTANT)

Procéder d'abord à l'entretien du filtre comme décrit dans le paragraphe correspondant.

Toucher de façon prolongée (plus de 3 secondes) la PARTIE SUPERIEURE de la commande de contrôle, le LED arrête de clignoter pour indiquer que le reset du signal a été effectué, la hotte s'éteint.

Désactivation du signal de saturation du filtre au charbon (pour utilisation particulière)

Eteindre la hotte (voir paragraphe ci-dessus « Sélection de la vitesse (puissance) d'aspiration).

Toucher de façon prolongée (plus de 5 secondes) la PARTIE SUPERIEURE de la commande de contrôle, le LED clignotera en VERT pour indiquer que le signal de saturation du filtre au charbon est désactivé.

Pour réactiver le signal de saturation du filtre au charbon, répéter l'opération, le Led clignotera en ORANGE (ambre).

Fonctionnement

FR

! Pour favoriser une évacuation optimale des odeurs, il est conseillé de mettre en marche la hotte, à la vitesse minimale, avant de commencer la cuisson. Il est conseillé, en outre, de l'éteindre 10/15 minutes après avoir terminé de cuisiner.

! Il est conseillé d'effectuer les fritures sous la hotte seulement sous une surveillance constante.

! Il est interdit de cuisiner des mets flambés sous la hotte à cause du risque de provoquer des incendies.

Le meilleur rendement de la hotte s'obtient grâce à l'évacuation à l'extérieur : il est conseillé d'utiliser la hotte dans cette version en tant que possible.

! Pendant les travaux de nettoyage et d'entretien il est nécessaire d'isoler toujours la hotte du réseau d'alimentation. Débrancher donc la prise.

Afin d'assurer une efficacité optimale et constante de la hotte, il est recommandé d'effectuer régulièrement l'entretien (tous les 10 jours environ).

Nettoyage

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs.

NE PAS UTILISER D'ALCOOL!

ATTENTION:

Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

Nettoyage des filtres anti-gras

Il retient les particules de graisse issues de la cuisson.

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Nettoyage du filtre à charbon

Retient les odeurs désagréables de cuisson.

Le filtre à charbon peut être nettoyé tous les deux mois avec de l'eau chaude et au moyen de détergents appropriés ou dans le lave-vaisselle à 65°C (dans le cas de lavage dans le lave-vaisselle suivre un cycle de lavage complet sans vaisselle à l'intérieur).

Enlever l'eau qui excède en faisant attention de ne pas abîmer le filtre, ensuite enlever le coussinet posé à l'intérieur du châssis en plastique et le mettre dans le four pendant 10 minutes à 100°C pour le sécher définitivement. Remplacer le coussinet tous les 3 ans et chaque fois que le filtre sera abîmé.

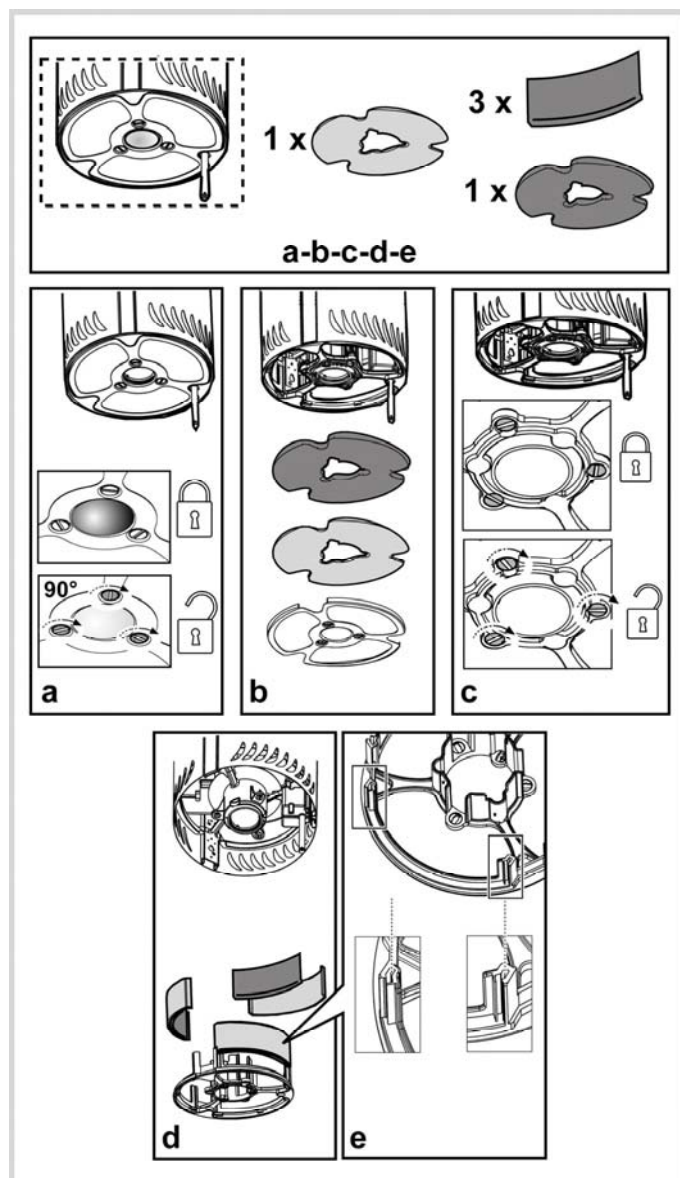
Montage et remplacement du filtre

Le filtre à graisses et le filtre à charbon sont installés ensemble dans le bas (zone d'aspiration).

Pour les déposer ou les monter, procédez comme suit : **a+c.** tournez les 3 vis d'un quart de tour.

b+d+e. extrayez le cadre de support du filtre et déposez le filtre à graisses métallique (et le filtre à charbon).

Pour le montage, procédez dans l'ordre inverse.



Remplacement des lampes

Débrancher l'appareil du réseau électrique

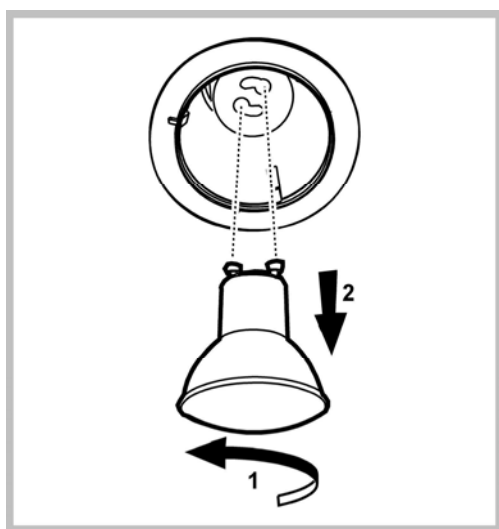
Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

Pour enlever l'ampoule:

tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d' $\frac{1}{4}$ de tour et la retirer.

Pour remplacer l'ampoule:

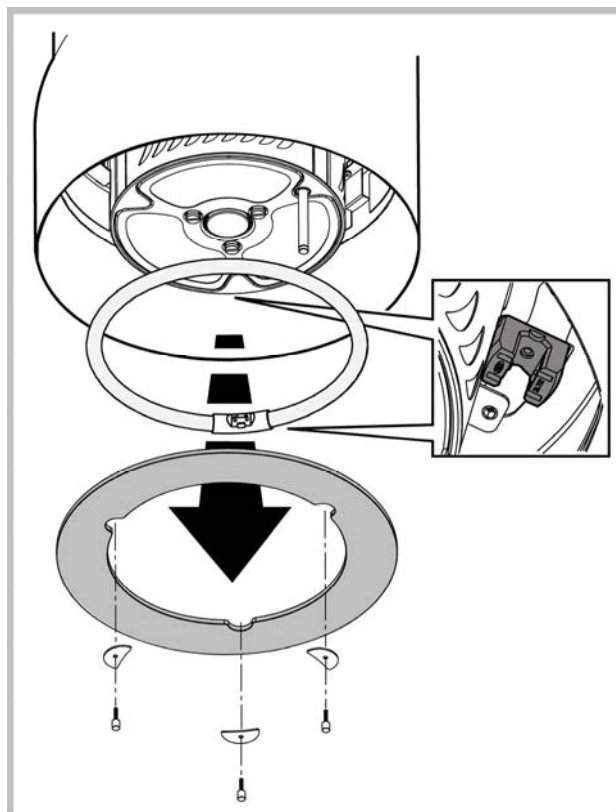
insérer l'ampoule à l'emplacement prévu de façon à ce que ses contacts entrent dans les trous prévus, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre d'environ $\frac{1}{4}$ de tour.



Pour la substitution de la lampe centrale: utiliser seulement des ampoules halogènes de max 40W 40° D25 GU10.

Pour remplacer le néon:

Enlever le plafonnier et ôter l'ampoule à remplacer.
Utiliser uniquement des ampoules de 40W max (TL5C).
Replacer le plafonnier.



Sécurité générale

- ! Ne pas raccorder l'appareil au circuit électrique avant que le montage ne soit complètement terminé.
- ! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.
- ! L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- ! Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ! Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille ne soit montée correctement!
- ! La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan pour déposer quelque chose sauf si cela est expressément indiqué.
- ! Quand la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante.
- ! L'air aspiré ne doit jamais être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.
- ! Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte.
- ! L'utilisation de flammes libres peut entraîner des dégâts aux filtres et peut donner lieu à des incendies, il faut donc les éviter à tout prix.
- ! La friture d'aliments doit être réalisée sous contrôle pour éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu.
- ! En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement à ce qui est prévu dans les règlements des autorités locales compétentes.
- ! La hotte doit être régulièrement nettoyée, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, respecter néanmoins les instructions relatives à l'entretien fournies dans ce manuel).
- La non observation de ces normes de nettoyage de la hotte et du changement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.
- ! Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans que les ampoules soient correctement placées pour éviter tout risque de choc électrique.
- ! La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués par l'appareil et dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel.


Mise au rebut

- Décharge du matériel d'emballage: s'abstenir aux normes locales, ainsi les emballages pourront être recyclés.
- ! En cas d'anomalie, s'adresser au service d'assistance technique autorisé et exiger des pièces de rechange d'origine.
- ! Les informations et les données techniques peuvent subir des changements et le producteur, en conformité avec les progrès de la technique, maintient le droit d'apporter des modifications qu'il retient nécessaires sans être obligé de prévenir à l'avance.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzing

Afzuigkap

NL



Italiano



Deutsch



English



Français



Nederlands

HL 458

Inhoudsopgave

Het installeren, 50

Het installeren, 50

Beschrijving van de wasemkap, 54

Bedieningspaneel, 54

Werking, 56

Onderhoud, 57

Schoonmaak, 57

Reiniging van het vetfilter, 57

Schoonmaak van de koolstoffilter, 57

Montage en vervanging van de filter, 57

Vervanging lampjes, 58

Waarschuwing, 59

Algemene veiligheidsvoorschriften, 59

Afdanking, 59



Scholtès

Het installeren

NL

! Dit boekje moet voor latere raadpleging bewaard worden. In geval van verkoop, overdracht of verplaatsing het boekje altijd bij het toestel bewaren.

! Lees de werkingsinstructies aandachtig door: er worden belangrijke aanwijzingen over de installatie, het gebruik en de veiligheid verstrekt.

! Geen elektrische of mechanische aanpassingen op het toestel of op de afvoerleidingen uitvoeren.

! Uw afzuigkap is ingesteld om als filterend apparaat te worden gebruikt.

Het installeren

Elektrische aansluiting

De netspanning moet corresponderen met de spanning die vermeld wordt op het etiket met eigenschappen, aan de binnenkant van de wasemkap. Als de wasemkap een stekker heeft, moet deze in een stopcontact worden gestoken dat voldoet aan de geldende voorschriften. Heeft de kap geen stekker (rechtstreekse verbinding met het net) of is deze niet goed te bereiken, dan moet er een tweepolige schakelaar worden geplaatst die de volledige ontkoppeling van het net garandeert in het geval van een overspanning van klasse III, in overeenstemming met de installatie normen.

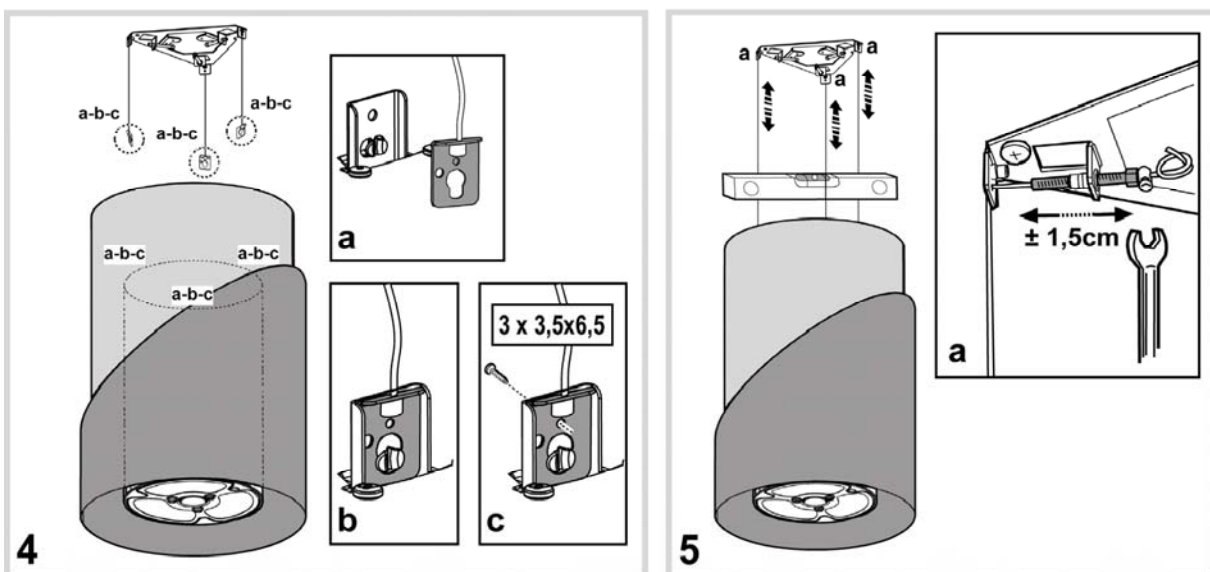
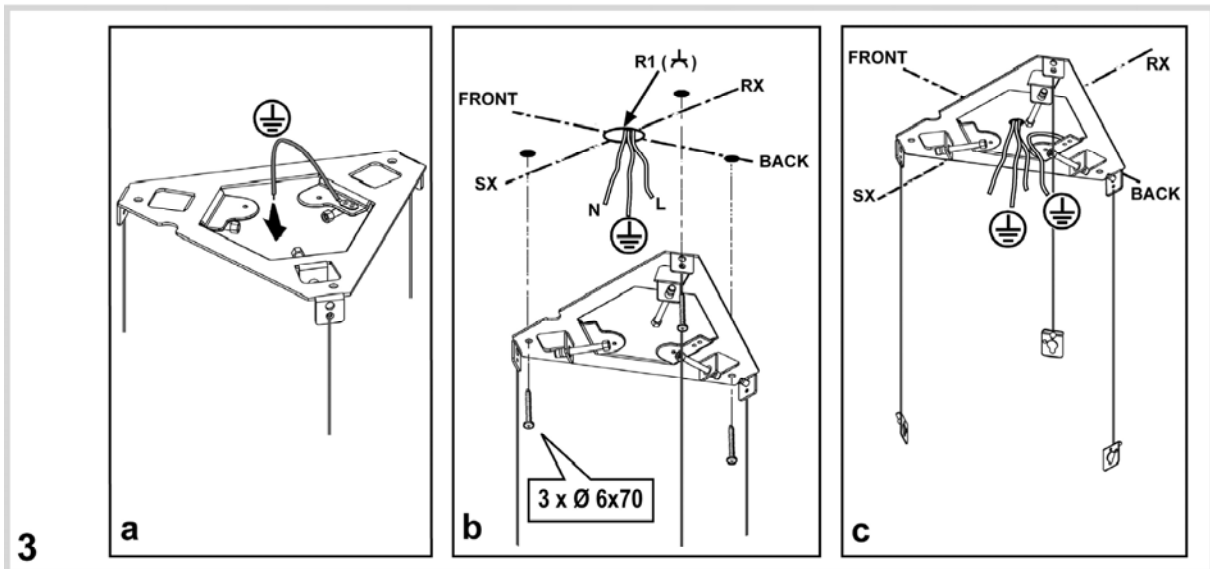
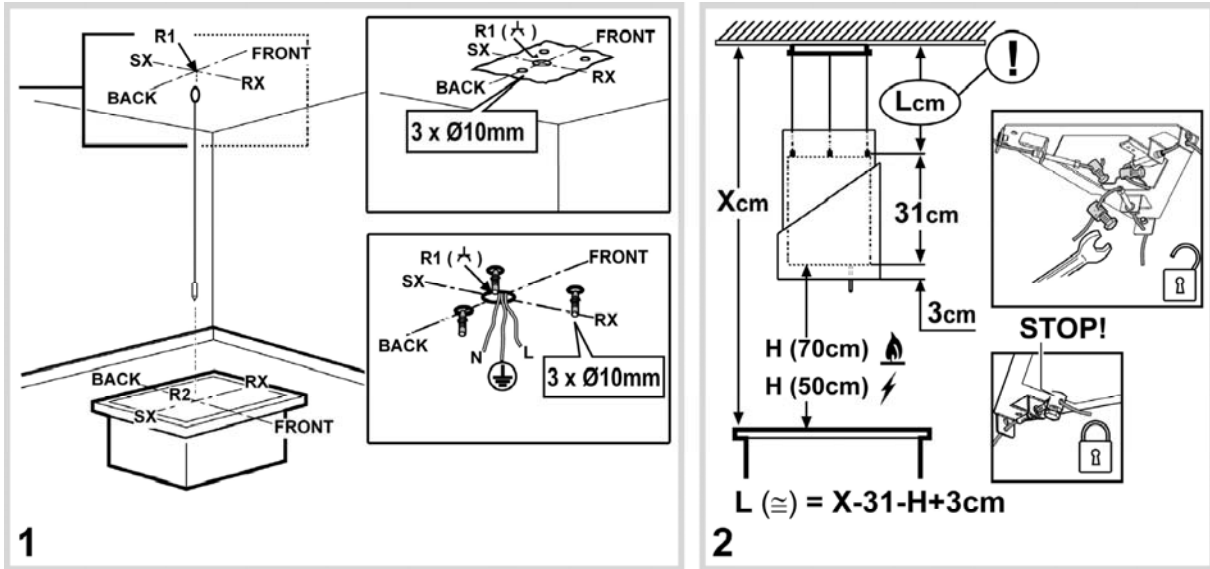
Attentie: alvorens de wasemkap weer aan het voedingsnet aan te sluiten controleer of deze goed functioneert, controleer altijd of de voedingskabel goed gemonteerd is.

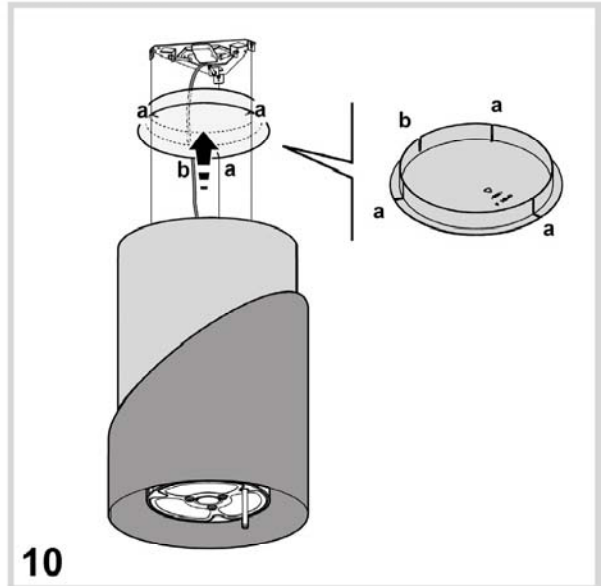
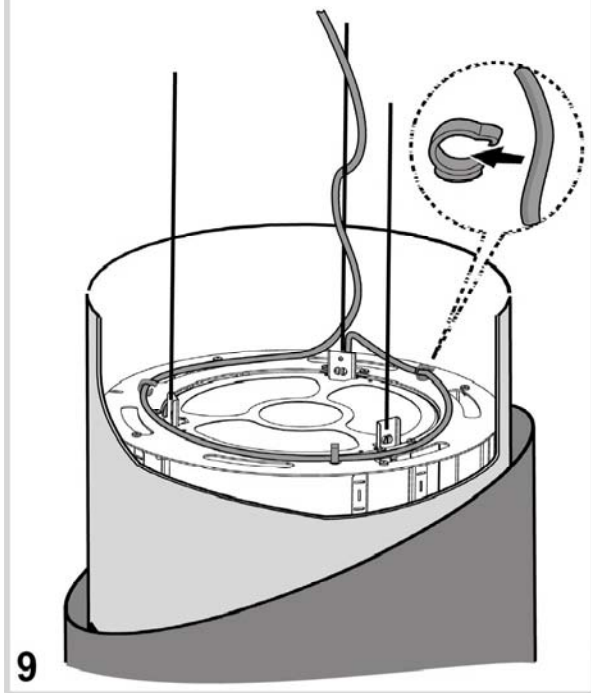
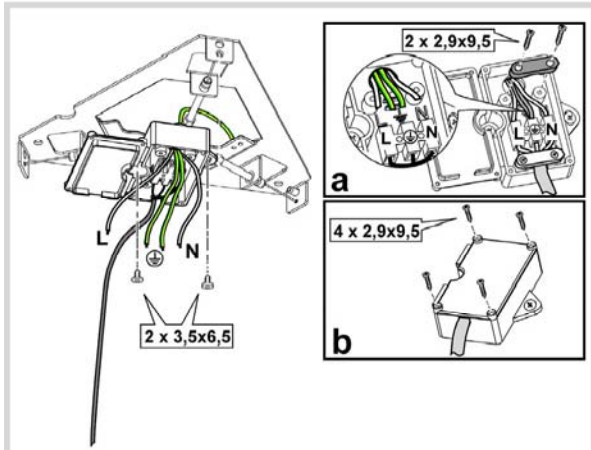
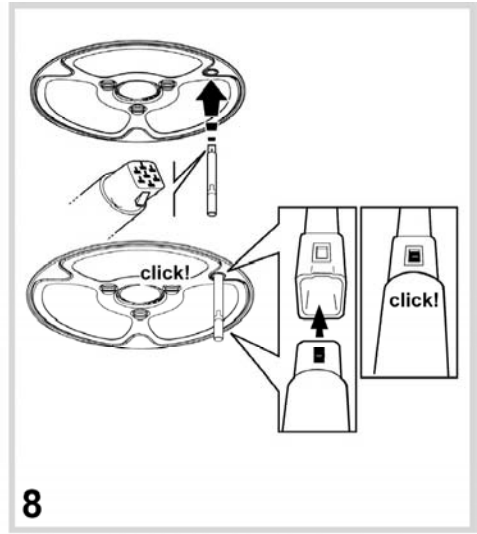
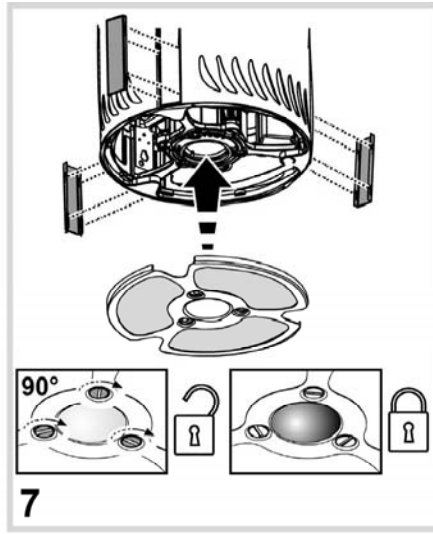
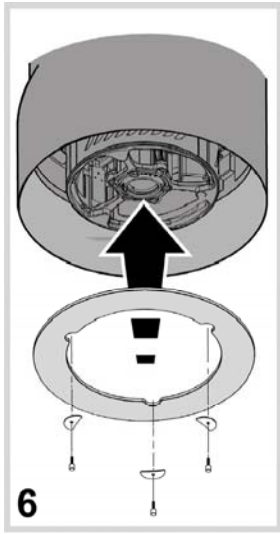
! Het bedrijf wijst iedere aansprakelijkheid af indien deze voorschriften niet in acht worden genomen.

De minimum afstand tussen het kookvlak van het fornuis en het laagste deel van de afzuigkap mag niet onder de 50cm liggen, in geval van een elektrisch fornuis en 70cm, in geval van een gas- of gemengd fornuis.

Indien in de installatie-aanwijzing van het gaskooktoestel een grotere afstand wordt aangegeven moet hiermee rekening worden gehouden.

De wasemkap is voorzien van bevestigingspluggen die geschikt zijn voor de meeste muurs/plafonds. Er moet echter contact opgenomen worden met een gekwalificeerd technicus om u ervan te vergewissen dat de materialen geschikt zijn voor het type muur/plafond. Het muur/plafond moet stevig genoeg zijn om het gewicht van de kap te houden.





1. Breng het bijleverde montageschema loodrecht boven de kookplaat op het plafond aan, waarbij het midden van het schema (R1) overeen moet komen met het midden van de kookplaat (R2).

De zijkanten van het schema moeten parallel lopen met de zijkanten van de kookplaat. Bereid de elektrische aansluiting voor.

Opmerking: de zijkant van het schema met het opschrift "VOORKANT" komt overeen met de zijde met het bedieningspaneel van de kap.

Boor de gaten die aangegeven zijn op het schema, en plaats de pluggen.

2. Prepareer het steunprofiel waarbij u de verlenging van de kabels afregelt volgens de volgende formule:

$$L \text{ (cm)} = X - 31 - H + 3$$

L = verlenging van rooster

X = afstand tussen het plafond en de onderzijde van de kap

Als de juiste verlenging is bepaald, blokkeert u de kabels door de blokkeermoeren aan te draaien met een Engelse sleutel.

3. Breng het steunprofiel op het plafond aan, en laat de kabels voor de elektrische aansluiting door het middelste gat lopen.

Bevestig het met 3 schroeven.

LET OP! Het onderdeel steunprofiel is uitgerust met een geleider (geel-groen) die aangesloten moet worden op de aarde van de elektrische installatie van de woning.

4. Bevestig de kap aan de bevestigingsbeugels en bevestig ze met 1 schroef per beugel (VERPLICHT BEVESTIGING).

5. Regel de afstelling van de kap door aan de regelschroeven te draaien.

6. Bevestig de lampenkap aan de kap met 3 schroeven en sluitringen in de vorm van een halve maan.

Opmerking: de binnenomtrek van de lampenkap heeft uitsparingen die op gelijke hoogte moeten zijn met de bevestigingspunten.

7. Monteer het vetfilter.

Breng de strips aan op bevestigingsribben van de kap (drukbevestiging)

8. Plaats de regelstang in zijn zitting.

Opmerking! In de verplichte klikbevestiging aanbrengen.

9. Bevestig de aansluitdoos aan het steunprofiel op het plafond met 2 schroeven.

Voer de elektrische aansluiting uit en blokkeer de kabels met de kabelblokkering met 2 schroeven.

Bevestig het deksel van de aansluitdoos met 4 schroeven.

Let op!: Zorg ervoor dat verbindingkabels niet in contact komen met de lampen en leg de te lange gedeeltes goed met behulp van de kabelblokkering aan de bovenkant van de kap.

Let op! De voedingskabel moet vervangen worden door een bevoegde servicetechnicus.

10. Plaats het deksel tussen de steunkabels, en controleer of deze laatste in de daarvoor bestemde gaten in het deksel passen.

Let op! laat voldoende kabel over zodat deze gemakkelijk door het gat in het deksel gaat.

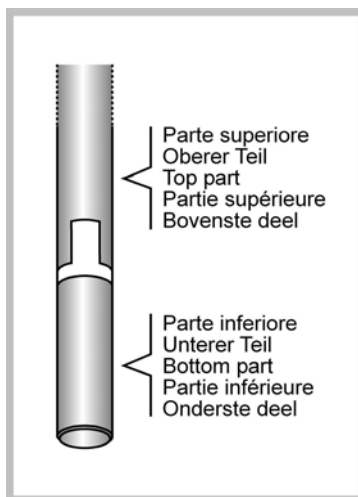
Blokkeer het deksel met 3 schroeven zonder kop die reeds aangedraaid zijn (of nog aangedraaid moeten worden) op het steunprofiel.

Opmerking: de 3 bevestigingsschroeven blokkeren het deksel dankzij de wrijving die ze uitoefenen op het deksel zelf; daarom moeten ze niet helemaal aangedraaid worden.

Beschrijving van de wasemkap

NL

Bedieningspaneel



De afzuigkap is voorzien van een "TOUCH SENSOR" inrichting, die waarneemt als de bediener de bedieningseenheid aanraakt om de lichten en de snelheid te bedienen. Lees de hieronder weergegeven instructies zorgvuldig door.

Functie Automatische Inschakeling

De afzuigkap is voorzien van een temperatuursensor die de motor op de 1ste zuigkracht (snelheid) inschakelt als de omgevingstemperatuur de 70°C overschrijdt.

In dit geval kan de gebruiker de kap toch uitschakelen of de zuigkracht (snelheid) veranderen (zie de betreffende paragraaf "Regeling van de zuigkracht (snelheid)").

Regeling van de zuigkracht (snelheid)

De Zuigkracht (snelheid) selectie geschiedt op cyclische wijze volgens de volgende snelheidssequentie: "stand-by - 1-2-3-4- Stand by -1-2-...", dus iedere keer dat de **BOVENKANT** van de bedieningseenheid wordt aangeraakt neemt de zuigkracht (snelheid) met één snelheid toe totdat deze uitgaat (stand-by), als de bedieningseenheid vanuit de 4de zuigkracht (snelheid) opnieuw wordt aangeraakt.

Het is mogelijk de kap vanuit elke stand uit te schakelen (stand by) door langdurig (langer dan 3 seconden) de **BOVENKANT** van de bedieningseenheid aan te raken.

Het is mogelijk vast te stellen op welke zuigkracht (snelheid) de afzuigkap is ingesteld omdat de bedieningseenheid voorzien is van een LED dat van kleur verandert naargelang de zuigkracht (snelheid), de kleurverandering geschiedt op de volgende wijze:

Afzuigkap in stand-by: - LED UITGESCHAKELD

1ste zuigkracht (snelheid) - GROEN LED

2de zuigkracht (snelheid) - ORANJE LED (amber)

3de zuigkracht (snelheid) - ROOD LED

4de zuigkracht (snelheid) - ROOD (KNIPPEREND)LED

Opmerking: de 4de snelheid (zuigkracht) functioneert voor 5 minuten, daarna gaat de zuigmotor in de 2de snelheid.

Door nogmaals de bedieningseenheid aan te raken gaat de zuigmotor uit (Stand by).

De noodzaak om de vetfilters schoonmaken: GROEN KNIPPEREND LED (lees de aanwijzingen betreffende de "Reset en configuratie van de filters verzadiging indicatie")

De noodzaak om de koolstoffilters te reinigen of te vervangen: ORANJE (KNIPPEREND) LED (amber) (lees de aanwijzingen betreffende de "Reset en configuratie van de filters verzadiging indicatie")

Bediening van het centrale licht

Het centrale licht kan aan- of uitgeschakeld worden door **KORT** de **ONDERSTE KANT** van de bedieningseenheid aan te raken.

Bediening van de zijlichten (indien voorzien)

De zijlichten kunnen aan- of uitgeschakeld worden door **LANGDURIG** de **ONDERSTE KANT** van de bedieningseenheid aan te raken.

Door de eenheid **LANGDURIG** aan te raken is het mogelijk om, behalve de lichten aan- en uit te schakelen, ook de lichtintensiteit te regelen.

Opmerking: De functies aanschakelen, uitschakelen en regelen wisselen elkaar af.

La regolazione di intensità della luce non è disponibile per le cappe con lampade neon.

Reset en configuratie van de filters verzadiging indicatie

Zet de wasemkap op een willekeurige snelheid aan (zie paragraaf hierboven “Zuigkracht (snelheid) selectie”)

Reset vetfilter verzadiging indicatie (GROEN KNIPPEREND LED op de bedieningseenheid)

Voer ten eerste de onderhoudshandelingen van het filter uit, zoals beschreven in de betreffende paragraaf.

Raak de BOVENKANT van de bedieningseenheid lang aan (meer dan 3 seconden), het LED stopt te knippen hetgeen aangeeft dat de reset van de indicatie is uitgevoerd, de wasemkap gaat uit.

Reset koolstoffilter verzadiging indicatie (ORANJE KNIPPEREND LED (amber))

Voer ten eerste de onderhoudshandelingen van het filter uit, zoals beschreven in de betreffende paragraaf.

Raak de BOVENKANT van de bedieningseenheid langdurig aan (meer dan 3 seconden), het LED stopt te knippen hetgeen aangeeft dat de reset van de indicatie is uitgevoerd, de wasemkap gaat uit.

Uitschakeling van de koolstoffilter verzadiging indicatie (voor bijzondere toepassingen)

Schakel de wasemkap uit (zie paragraaf hierboven “Zuigkracht (snelheid) selectie”).

Raak langdurig (meer dan 5 seconden) de BOVENKANT van de bedieningseenheid, het GROENE LED knippert, hetgeen aangeeft dat de koolstoffilter verzadiging indicatie uitgeschakeld is.

Om de koolstoffilter verzadiging indicatie weer in te schakelen, herhaal deze handeling, het LED knippert met een ORANJE licht (amber).

Werking

NL

- ! Om een maximale afvoer van kookluchtjes te bevorderen wordt aangeraden de afzuigkap aan te zetten voordat u gaat koken.
- ! Er wordt met klem aangeraden uitsluitend onder voortdurend toezicht onder de afzuigkap te frituren.
- ! Het is verboden gerechten onder de afzuigkap te flamberen op straffe van het veroorzaken van brandgevaar.

Tevens wordt aangeraden de kap pas uit te schakelen tien à vijftien minuten nadat u klaar bent met koken. Het allerbeste rendement krijgt men met de versie afzuiging naar buiten en wij raden deze versie ook aan waar het maar mogelijk is.

! Als het rooster is verwijderd en men wil de waskap aan de binnenzijde reinigen, dan dient men er zich van te overtuigen dat de stekker uit de wandcontactdoos is genomen.
Voor een konstante optimale werking van uw afzuigkap, wordt aangeraden deze regelmatig schoon te maken (gemiddeld eens in de tien dagen).

Schoonmaak

De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik voor het reinigen een doek die u vochtig maakt met een beetje neutraal vloeibaar reinigingsmiddel. Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

GEEN ALCOHOL GEBRUIKEN!

Attentie:

Als u deze aanwijzingen m.b.t. reiniging van het apparaat en vervanging resp. reiniging van de filters niet opvolgt, kan dat tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen!

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade t.g.v. brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

Reiniging van het vetfilter

Houdt de vetdeeltjes vast.

Moet eenmaal per maand worden gereinigd met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

Schoonmaak van de koolstoffilter

Houdt de lastige kookgeuren vast.

De koolstoffilter kan om de twee maanden gewassen worden in warm water en met geschikte wasmiddelen of in de vaatmachine op 65°C (in het geval van een reiniging in de vaatmachine voer een volledige wascyclus uit en zonder vaten).

Verwijder het overtollige water zonder de filter te beschadigen, daarna het matje uit de plastic structuur verwijderen en om deze goed te drogen doe het matje in de over voor 10 minuten op 100°C. Vervang het matje om de 3 jaar en elke keer dat het doek beschadigt is.

Montage en vervanging van de filter

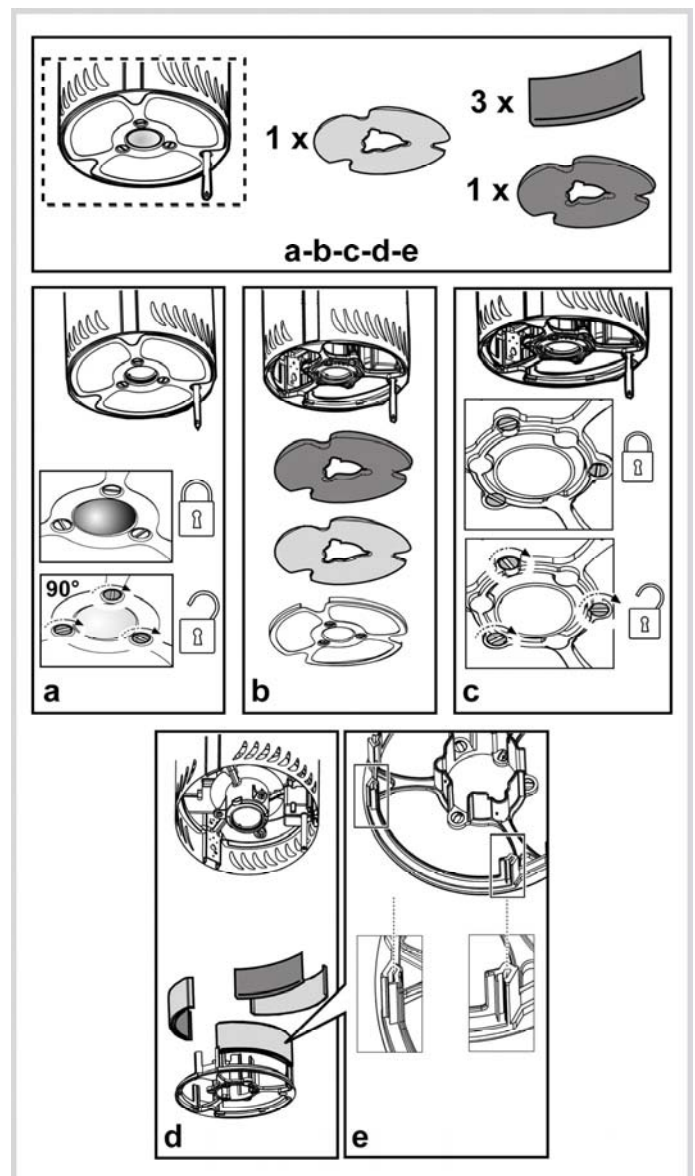
Het metalen vetfilter en het koolstoffilter zijn samen aan de onderkant geïnstalleerd (afzuiggebied).

Ga als volgt te werk om ze te verwijderen of te monteren:

a+c. draai de 3 schroeven een kwartslag.

b+d+e. haal het draagframe van het filter weg en verwijder het metalen vetfilter (en het koolstoffilter).

Ga in omgekeerde volgorde te werk om het filter terug te plaatsen.



Vervanging lampjes

Sluit de stroom af.

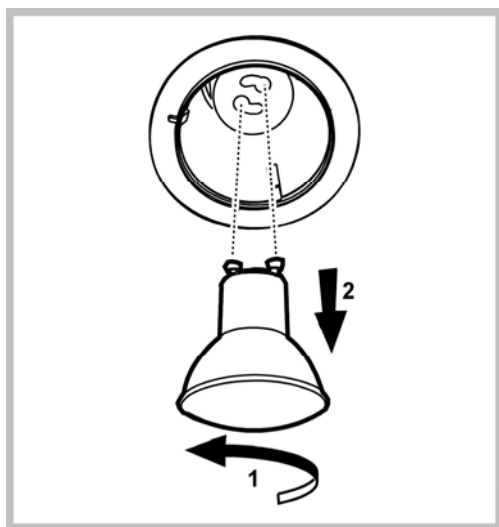
Attentie! Alvorens de lampjes aan te raken controleer eerst of ze koud zijn.

De lamp verwijderen:

draai de lamp voor 1/4 tegen de klok in en verwijder de lamp.

De lamp monteren:

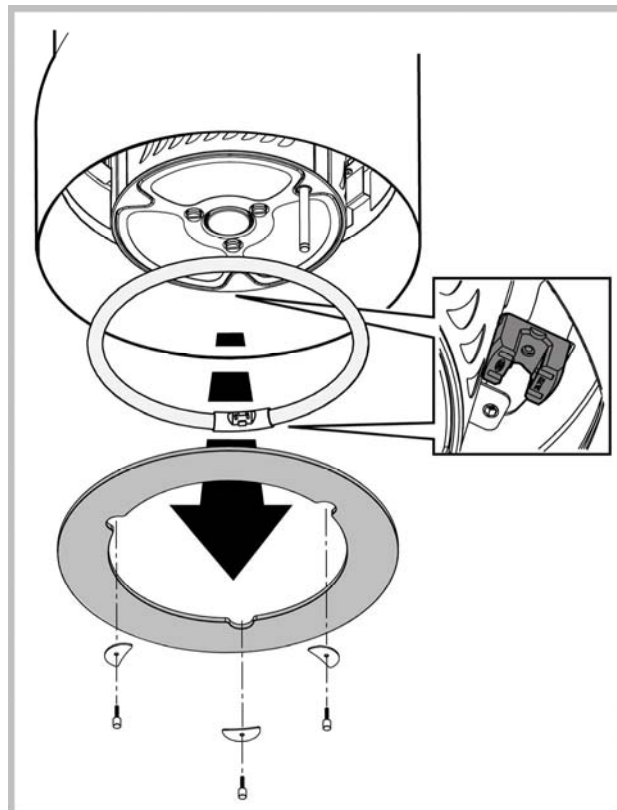
doe de lamp in de daarvoor bestemde zitting zodat de contacten van de lamp in de lamphouder zitten en draai vervolgens de lamp weer voor 1/4 met de klok mee.



Voor de vervanging van de centrale lamp: gebruik alleen halogeen lampen van max 40W 40° D25 GU10.

Voor de vervanging van de neonlampen:

Verwijder de lampekap en de te vervangen lamp. Gebruik uitsluitend lampjes van max. 40W (TL5C). Monteer de lampekap terug.



Algemene veiligheidsvoorschriften

- ! Het apparaat niet aan het stroomnet aansluiten voordat de installatie voltooid is.
- ! Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de wasemkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.
- ! Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen met beperkte sensorische of geestelijke capaciteiten of met weinig ervaring en onvoldoende kennis, tenzij dit niet geschiedt onder het toezicht of volgens de gebruiksaanwijzingen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- ! De kinderen moeten altijd gecontroleerd worden zodat zij niet met het apparaat spelen.
- ! De wasemkap nooit gebruiken als het rooster niet goed gemonteerd is!
- ! De wasemkap NOOIT als steunvlak gebruiken tenzij dit niet uitdrukkelijk is aangegeven.
- ! Altijd voor een goede ventilatie van de ruimte zorgen als de wasemkap tegelijkertijd wordt gebruikt met andere apparaten die gas en andere brandstoffen toepassen.
- ! De gezogen lucht mag niet afgevoerd worden in een leiding die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die gas of andere brandstoffen toepassen.
- ! Het is streng verboden met open vlammen onder de wasemkap te koken.
- ! Het gebruik van open vlammen is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, daarom moet het absoluut vermeden worden.
- ! Het frituren moet geschieden onder voortdurend toezicht om te voorkomen dat verhit vet in brand raakt.
- ! Wat betreft technische- en veiligheidsmaatregelen voor de rookafvoer zich strikt houden aan de regelingen voorzien door de plaatselijke bevoegde autoriteiten.
- ! De wasemkap moet regelmatig schoongemaakt worden, zowel binnen als buiten (MINSTENS EENMAAL PER MAAND, neem in ieder geval hetgeen in deze handleiding is aangegeven in acht).
- ! Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de wasemkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken.
- ! Zorg altijd dat de lampjes in de kap aanwezig en goed gemonteerd zijn om het gevaar voor elektrische schokken te voorkomen.
- ! Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade aan het apparaat of brand veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen uit deze handleiding wordt afgewezen.

Afdanking

- Afdanking van het verpakkingsmateriaal: neem de plaatselijke normgeving in acht zodat het verpakkingsmateriaal gerecycleerd kan worden.
- ! In geval van eventuele storingen neem contact op met de bevoegde technische assistentie dienst en vraag om origine reserveonderdelen.
- ! De aanwijzingen en de technische gegevens zijn niet bindend, de fabrikant behoudt zich het recht voor, met de vooruitgang van de techniek, veranderingen aan te brengen die hij nodig acht zonder de verplichting tot voorafgaande kennisgeving.

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afdankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.



Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

